

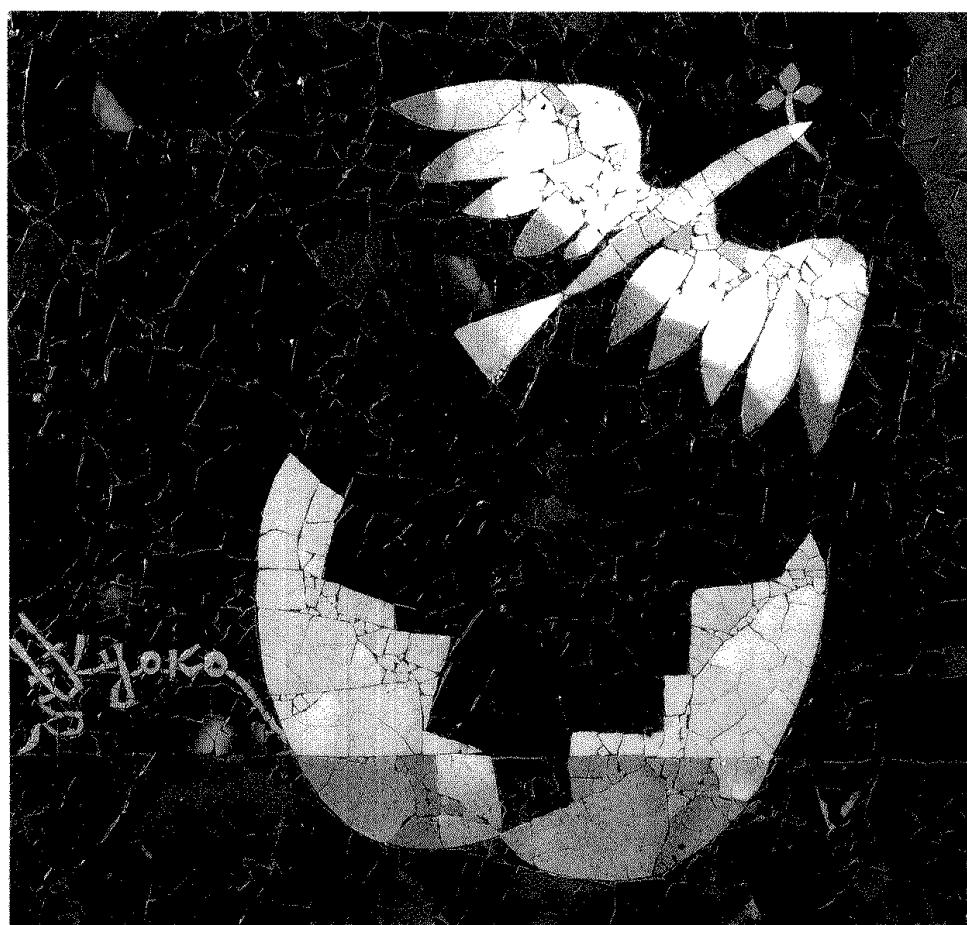
Minna no Nihongo

みんなの日本語初級Ⅰ

しょ きゅう よ

初級で読める トピック25

牧野昭子 沢田幸子 重川明美 田中よね 水野マリ子 著



Minna no Nihongo

みんなの日本語初級I

しょ

きゅう

よ

初級で読める トピック25

牧野昭子 沢田幸子 重川明美 田中よね 水野マリ子 著

スリーイーネットワーク

© 2000 by MAKINO Akiko, SAWADA Sachiko, SHIGEKAWA Akemi, TANAKA Yone, and MIZUNO Mariko

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the Publisher.

Published by 3A Corporation.

Shoei Bldg., 6-3, Sarugaku-cho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0064, Japan

ISBN4-88319-168-0 C0081

First published 2000

Printed in Japan

はじめに

わたしたちは日頃から文字や表示などを「読む」ことによって様々な情報を得ています。また、ことばを学習する際には、学習した内容を音声だけでなく文字で確かめることによって、より理解を深め、記憶を助け、効率的に学習することができまます。このように、「読む」ことはたいへん重要な活動です。

日本語の表記には漢字、ひらがな、かたかなの3種類の文字が使われているため、「読む」ことは難しいと感じ、消極的になっている方も多いでしょう。しかし、学習のごく初級の段階から「読む」練習を始めれば、次第に慣れてきます。また、読解が学習の中心となる中級以降の学習にもスムーズに入っていくことができます。

この本は、「読む」ことに慣れ、「読む」楽しさを味わうことを目指して作りました。読み物の種類も、文字や数字に慣れる練習から始まって、お知らせ、手紙、インターネット、クイズ、アンケート、グラフなど様々なタイプの読み物を揃え、トピックも幅広く集めました。

この本は「みんなの日本語初級Ⅰ」の各課に対応しており、その学習項目に準拠して作ってあります。「みんなの日本語初級Ⅰ」で学習していない語彙は別冊に訳を載せました。ほかの教科書で勉強している方ももちろん使えますので、「学習項目一覧」を参考に適当な読み物を選んでください。

この本を活用して、「読む」おもしろさ、楽しさを経験してください。

2000年10月
ねん かつ

著者一同
ちょしゃいちどう

この本の使い方

この本は、「ウォーミングアップ」「本文」「プラスアルファ」で構成されています。

• ウォーミングアップ

「みんなの日本語初級Ⅰ」の第5課までに合った内容になっていて、文字や文を読むことに慣れるための練習のページです。書いてあることが全部わからなくて、問題の答えがわかれればいいです。気楽にやってみましょう。

• 本文

「みんなの日本語初級Ⅰ」の第6課～25課に対応しており、その学習項目に準拠した内容になっています。

1. まずタイトルを読んで、何について書かれているか考えてみます。
2. 全体の文章を読みます。わからないことばがあったら、語彙訳（別冊）を見てください。少しごらいわからないところがあっても、気にしないで最後まで読みましょう。
3. 問題Ⅰをやり、解答（別冊）で答えを確かめます。まちがっていたら、もう一度読み直します。
4. さらに問題Ⅱの指示に従って、いろいろな活動をしてみましょう。
5. 読み物の内容をより深く理解するために資料がついているものもありますので、参考にしてください。

• プラスアルファ

第11、12、15、18、20、21、22、24、25課には本文のほかにこのプラスアルファのページがついています。クイズやアンケート、実際の新聞記事などいろいろあります。余裕があったら、チャレンジしてみましょう。

Foreword

By means of reading letters, words and sentences, we acquire various types of information. Moreover, when learning new words, the process of studying not only includes confirming the pronunciation and meaning of those words, but can also involve aiding people to cultivate a greater understanding of the words, improving their memory, and even helping them study more efficiently. For all these reasons, reading is an extremely important activity.

Because Japanese writing is made up of three types of letters — kanji, hiragana and katakana — reading Japanese can seem difficult, and many people want to give up before they have even begun. However, if you start practicing reading from the very beginning of your Japanese studies, you will gradually become used to it. It will also help you to smoothly advance to the intermediate level, at which stage much more emphasis is placed on reading comprehension.

This book has been made with the aim of allowing people not only to become used to reading Japanese but also to enjoy it. With this in mind, a great number of topics as well as a variety of reading materials, ranging from letters, notices and interviews to quizzes, questionnaires and graphs, have been included in the book.

The book closely follows the material in the individual lessons of *Minna no Nihongo I*. Any words not found in *Minna no Nihongo I* can be located in the Vocabulary List at the back of the book. This book can also be used by students using other textbooks. Simply refer to the study items list to find the most appropriate reading material.

We hope that by using this book reading Japanese will become an interesting and enjoyable experience for everyone.

The authors
October 2000

How to use this book

This book is made up of three main parts: Warm-up, Main Text and Plus Alpha.

- **Warm-up**

This section matches the material in the first five lessons of *Minna no Nihongo I* and includes a practice page to help you become used to reading words and sentences in Japanese. Even if you do not understand all of the written material, you should try to answer the questions.

- **Main Text**

Corresponding to Chapters 6 to 25 of *Minna no Nihongo I*, the Main Text covers all the items to be learned in those lessons. Use this part of the book in the following manner:

1. First of all, read the title and think about what the passage concerns.
2. Read the main body of the text. If there are any words you do not understand, look them up in the attached Vocabulary List. Even if there are parts you do not understand, try to read to the end of the text.
3. Do Exercise I and check your answers in the attached Answer Book. If you find you have made a mistake, try to do the exercise in question again.
4. Following the instructions, do the activities outlined in Exercise II.
5. Some data accompany the reading passages to help you completely understand the contents. Be sure to refer to this material.

- **Plus Alpha**

In Chapters 11, 12, 15, 18, 20, 21, 22, 24 and 25, there is also a Plus Alpha page. Here you will find various types of reading material such as quizzes, questionnaires, newspaper articles, etc. If you have the time, please try these.

前言

平时，我们是通过“读”文字、标记等活动中，获得各种信息的。当我们学习语言的时候，不仅仅是通过声音，而且还经文字的确认，加深理解和帮助记忆所学的内容，提高学习效率。可见，“读”是学习语言的过程中，起着非常重要的作用。

由于日语中有汉字，平假名，片假名三种书写方式，很多人认为“读”是一件很难的事情，因此，多采取消极的态度。但是，只要在初级阶段就开始练习“读”的话、就会逐渐习惯，同时，这将有助于学习者顺利地进入以阅读和理解为中心的中级阶段。

这本书是以习惯“读”，体验“读”的乐趣为目的而编写的教材。本书的内容也是从熟悉文字，数字的练习，到通知，信，采访，考问，征询意见，图表等，各种类型的内容都很齐全，话题的收集也很广。

本书对应《みんなの日本語初級 I》的每个课文，按照其学习项目编写而成的。没有在《みんなの日本語初級 I》出现过的词汇写进了附册里。使用其他教材的学习者当然也可参照“学习项目一览”选择适当的文章阅读。

希望通过学习这本书，体验“读”的乐趣。

编者
2000 年 10 月

本书的使用方法

这本书由「课前准备练习」「课文」「补充读物」构成。

· 课前准备练习

该部分与《みんなの日本語初級 I》的第 5 课为止的课文内容相对应，为了使学习者习惯读文字、句子而设的练习。所写内容没完全理解也无关紧要，只要知道问题的答案即可。请大胆地试一试。

· 课文

该部分与《みんなの日本語初級 I》第 6 课～25 课的课文内容相对应，其内容是按照学习项目编排的。

1. 首先，读题目后，想一想课文是由什么内容组成的。
2. 读整个文章。如有不懂的单词，请参照词汇表（附录）。即使，有一些不懂之处，也无关紧要，希望一直读到最后部分。
3. 作完问题 I 后，对答案（参照附录）。如有错处，请重看一遍课文。
4. 另外，按照问题 II 的要求，请做各种练习。
5. 为了使学习者更好地理解文章内容，我们附加了一些参考资料，请作参考。

· 补充读物

第 11、12、15、18、20、21、22、24、25 课，除了课文以外，还增加了补充读物。内容有考问、征询调查、各种实际报导过的新闻。如有时间，不妨试一试。

머리말

우리들은 평소에 문자나 표기 등을 읽어 여러 가지 정보를 얻습니다. 언어를 배울 때에도 학습한 내용을 음성만이 아닌 문자로도 확인한다면 내용을 더 깊이 이해 할 수 있고 암기에도 도움이 되는 등 「읽기」는 효율적인 학습을 위해 매우 중요한 역할을 합니다.

일본어는 한자, 히라가나, 가타카나 등 세 가지 문자로 표기하기 때문에 「읽기」를 어렵다고 느껴 소홀히 여기는 분들이 많은 듯 합니다. 그러나 학습의 초급 단계부터 「읽기」 연습을 시작하면 차차 익숙해져, 독해가 학습의 중심인 중급 이후의 학습에도 큰 도움이 됩니다.

이 책은 「읽기」에 익숙해지고 「읽기」의 즐거움을 느끼게 하는 것을 목표로 편집되었습니다. 문장의 종류도 문자와 숫자를 익히는 연습부터 시작하여, 안내지, 편지, 인터뷰, 퀴즈, 앙케트, 그래프 등 다양한 형태의 읽을 거리로 구성되어 있고, 토픽도 폭넓게 선택하였습니다.

이 책은 「みんなの日本語初級 I」의 각 과에 대응되며 그 학습 항목에 준거하여 편집하였습니다. 「みんなの日本語初級 I」에서 배우지 않은 어휘는 별책에 그 번역을 실었습니다. 물론 다른 교과서를 가지고 공부하는 분들도 이 책을 사용하실 수 있으므로 「학습 항목 일람」을 참고하여 적당한 내용을 선택하기 바랍니다.

이 책을 통해 「읽기」의 재미와 즐거움을 체험해 보기 바랍니다.

2000년 10월

저자일동

이 책의 사용법

이 책은 「워밍업」, 「본문」 그리고 「플러스 알파」로 구성되어 있습니다.

• 워밍업

「みんなの日本語初級Ⅰ」의 제5과까지의 내용에 맞추었고, 일본어 문장과 읽기에 익숙해지기 위한 연습페이지입니다. 문장의 전부를 이해하지 못해도 문제의 답만 알면 된다는 가벼운 마음으로 도전해 보기 바랍니다.

• 본문

「みんなの日本語初級Ⅰ」의 제6과부터 제25과까지와 대응되고, 그 내용도 「みんなの日本語初級Ⅰ」의 학습항목에 준한 내용으로 구성되어 있습니다.

학습순서는:

1. 먼저 제목을 보고 무슨 내용인가 생각해 봅니다.
2. 그리고는 전체 문장을 읽어봅니다. 모르는 단어가 있으면 별책의 어휘 번역을 참고하시고 조금 모르는 부분이 있어도 개의치 말고 마지막까지 읽어나갑니다.
3. 다음은 문제Ⅰ을 풀어보고 별책의 해답과 대조해 봅니다. 틀렸으면 다시 한번 본문을 읽어봅니다.
4. 계속해서 문제Ⅱ의 지시에 따라 여러 가지 연습을 해 봅니다.
5. 본문을 보다 깊이 이해할 수 있도록 자료를 첨부한 곳도 있으니 참고하기 바랍니다.

• 플러스 알파

제11과, 12, 15, 18, 20, 21, 22, 24, 25과에는 본문 외에 플러스 알파 페이지가 첨가되어 있습니다. 퀴즈, 앙케트, 신문기사 등 다양한 내용이 있으므로 여유가 있으면 도전해 보기 바랍니다.

Prakata

Kita selalu mendapatkan bermacam-macam informasi dengan “membaca” huruf, petunjuk dan lain-lain. Dan kemudian ketika kita mempelajari bahasa, dengan mengkonfirmasikan isi yang sudah dipelajari tidak hanya dengan suara tetapi juga dengan huruf-huruf, memperdalam pengertian, membantu ingatan, dan akhirnya bisa mempelajarinya secara effektif. Dengan demikian “membaca” adalah kegiatan yang sangat penting.

Untuk menulis bahasa Jepang dipakai tiga jenis huruf yaitu huruf Kanji, Hiragana dan Katakana. Oleh karena itu tidak sedikit orang yang merasa bahwa “membaca” adalah sulit dan menjadi pasif. Tetapi kalau sejak pertama kali belajar mulai latihan “membaca”, maka sedikit demi sedikit akan menjadi terbiasa. Lagi pula pelajar bisa melanjutkan secara lancar ke tingkat menengah dan lanjutan, di mana membaca adalah sebagai pusat pelajaran.

Buku ini dibuat supaya pelajar terbiasa dengan “membaca” dan menyenangi “membaca”. Ada bermacam-macam bacaan, mulai dari latihan untuk membiasakan huruf dan angka, pengumuman, surat, interview, kuis, angket dan grafik. Topiknya pun ada bermacam-macam.

Buku ini berhubungan dengan setiap pelajaran “Minna no Nihongo I” dan berdasarkan atas item-item pelajarannya. Kosa kata yang tidak ada di dalam pelajaran “Minna no Nihongo I” ada di buku lampiran terjemahan. Orang-orang yang belajar bahasa Jepang dengan buku pelajaran yang lain tentu saja bisa memakainya, jadi silahkan memilih bacaan yang tepat dalam lampiran item-itemnya.

Silahkan manfaatkan buku ini dan Anda akan mendapatkan pengalaman yang menarik dan menyenangkan dengan “membaca”.

Oktober 2000

Penulis

Cara Menggunakan Buku Ini

Buku ini terdiri dari “Latihan-latihan Pendahuluan”, “Teks” dan “Latihan-latihan Tambahan”.

• Latihan-latihan Pendahuluan

Isinya sesuai dengan apa yang ada sampai pelajaran lima “Minna no Nihongo I”, dan ada latihan untuk membiasakan membaca huruf dan kalimat. Kalau Anda dapat menjawab soal, tidak mengapa sekalipun Anda tidak bisa mengerti semua apa yang ditulis. Latihanlah dengan santai.

• Teks

Isinya sesuai dengan apa yang terdapat pada pelajaran 6 sampai pelajaran 25 “Minna no Nihongo I”, dan berdasarkan atas item-item pelajarannya.

- 1 . Pertama-tama membaca judul dan menerka isinya tentang apa.
- 2 . Membaca semuanya. Apabila ada kosa kata yang belum diketahui, silahkan melihat buku lampiran terjemahan.
Sekalipun ada bagian yang sukar dimengerti, tidak mengapa dan bacalah sampai selesai.
- 3 . Menjawab soal I dan mencek jawaban Anda dengan jawaban yang tepat (buku lampiran terjemahan). Apabila jawabannya salah, bacalah sekali lagi.
- 4 . Selanjutnya melakukan berbagai kegiatan sesuai dengan petunjuk soal II.
- 5 . Bahan yang terdapat pada pelajaran tidak semuanya dilengkapi dengan data hanya untuk memperdalam pengertian isi bacaan. Jadikanlah sebagai pedoman.

• Latihan-latihan Tambahan

Di dalam pelajaran 11, 12, 15, 18, 20, 21, 22, 24 dan 25 terdapat Teks dan halaman Latihan-latihan Tambahan. Isinya adalah kuis, angket, tulisan langsung dari koran dan lain-lain. Cobalah kalau ada kesempatan.

คำแนะนำ

การอ่านตัวหนังสือ คำศัพท์ และประโยค ทำให้เราได้รู้ข้อมูลช่วงสารค่างภาษาอื่นๆ นอกจากนั้น เวลาเรียนคำศัพท์ใหม่ ๆ วิธีการเรียนไม่ใช่แค่เพียงแค่ออกเสียงเท่านั้น การศูดตัวหนังสือและจดจำความหมายของคำศัพท์ให้แม่นยำ จะเป็นการช่วยฝึกฝนบุคลคลให้มีความเข้าใจมากขึ้นกับคำเหล่านั้น ช่วยเหลือด้านความทรงจำ และเป็นผลช่วยให้การเล่าเรียนได้ผลดีขึ้น ด้วยเหตุผลดังที่กล่าวมาแล้ว การอ่าน ถือเป็นส่วนสำคัญที่สุดของการเรียน

เนื่องจากตัวหนังสือในภาษาญี่ปุ่นประกอบขึ้นด้วยตัวอักษร 3 อักษร คือ คันจิ อิระงะะ และ คະตะคະนะ ฉะนั้นจึงทำให้รู้สึกว่าการอ่านภาษาญี่ปุ่นนั้นยาก และทำให้หลายฯ ท่านคิดเดิกลัมความตั้งใจเรียนเสียก่อนที่จะได้เริ่มเรียน อ่านไปกีดาม ถ้าท่านเริ่มฝึกฝนกับ การอ่าน ตั้งแต่เริ่มแรกที่เรียนภาษาญี่ปุ่นก็จะทำให้ท่านค่อยๆ คุ้นเคยและชินกับ การอ่าน และยังจะช่วยให้ท่านสามารถเรียนภาษาญี่ปุ่นต่อได้อย่างไม่มีอุปสรรคในระดับที่สูงขึ้นจากการตั้งใจเรียนจะเน้นหนักในเรื่องของ การอ่าน เป็นส่วนมาก

คำราเล่นนี้เขียนขึ้นด้วยวัสดุประ丧ค์เพื่อให้ผู้อ่านสร้างความเชยชินกับ การอ่าน และรับรู้ถึงความสนุกเพลิดเพลินไปกับ การอ่าน เพราะฉะนั้น จะมีหัวข้อหลายฯ ชนิดพร้อมข้อมูลคำอ่านชนิดต่าง ๆ เริ่มตั้งแต่ ตัวหนังสือ ตัวเลข ช่าวสาร จดหมาย การสัมภาษณ์ ตลอดจนถึงข้อทดสอบแบบสอบถาม และ กราฟ ซึ่งมีรูปรวมอยู่ในคำราเล่นนี้

ในแต่ละบทของคำราเล่นนี้จะสอดคล้องต่อเนื่องกันกับคำรา Minna no Nihongo I คำศัพท์ค่าใดที่ไม่มีในคำรา Minna no Nihongo I นั้น จะสามารถหาได้จากประมวลคำศัพท์ที่มีอยู่ในท้ายเล่มของคำราเรียน และสำหรับผู้เรียนที่ใช้คำราเรียนอื่นก็สามารถใช้คำราที่นี้ไปพร้อมกันได้ โดยค้นหาค่าที่ต้องการทราบได้จากการสารบัญหัวข้อบทเรียน

เราระบุเป็นอย่างยิ่งว่า จากการใช้คำราเล่นนี้จะทำให้ท่านได้ประสบการณ์ที่น่าสนใจ และเพลิดเพลินในเรื่องของการอ่านภาษาญี่ปุ่น

ผู้เขียน
ตุลาคม 2000

วิธีเรียนง่ายเด่นนี้

คำานีประกอบด้วยบทสำคัญ 3 บท คือ บทเริ่มต้น ด้วยท และ พลัส-อัลฟ่า

• บทเริ่มต้น

ในส่วนนี้ของคำานีเนื้อหาที่ตรงกับในคำา Minna no Nihonno I 5 บทรวมกัน และมีหน้าพิเศษให้ฝึกอ่านเพื่อจะได้ช่วยให้ผู้ศึกษามีความคุ้นเคยกับการอ่านคำศัพท์และประโยคในภาษาญี่ปุ่น ถึงแม้ว่าท่านอาจจะไม่เข้าใจความหมายทั้งหมดในบทเรียน แต่หากเข้าใจคำตอนของคำานามก็เป็นการเพียงพอแล้วและควรพยายามลองคำานามให้หมด

• ด้วยท

ในส่วนนี้ของคำานีเนื้อหาที่ตรงกับในคำา Minna no Nihongo I ตั้งแต่บทที่ 6 ถึงบทที่ 25 เนื้อหารายละเอียดของการเรียนด้วยคำาระเอเม่นนี้มีดังต่อไปนี้

1. เริ่มต้นด้วยการอ่านหัวข้อเรื่อง และพพยายามสร้างความเข้าใจว่าเป็นเนื้อเรื่องเกี่ยวกับอะไร
2. อ่านประโยคทั้งหมด และหากมีคำศัพท์ค่าใดที่ไม่เข้าใจกรุณาตรวจสอบได้จากประมวลคำศัพท์ (เล่มค่างหาก) และถึงแม้ว่าจะมีส่วนหนึ่งส่วนใดในบทเรียนที่ไม่เข้าใจก็กรุณาอย่าเป็นกังวลและควรอ่านให้จบถึงที่สุดท้ายของบทเรียน
3. ฝึกตอนคำานam I และตรวจสอบคำตอนที่มีเฉพาะอยู่ในสมุดคำตอน หากมีคำตอนที่ผิดกรุณาอ่านทวนคำานam และทำใหม่ให้ถูกอีกครั้ง
4. อ่านคำแนะนำก่อนที่จะเริ่มทำกิจกรรมที่มีเครื่องหมายไว้ให้ในคำานam II
5. ข้อมูลบางอย่างจะมีวิธีการอ่านปลิกย่อของประกอบมาให้ด้วย เพื่อที่จะได้ช่วยให้ท่านเข้าใจความหมายของประโยคได้อย่างถูกต้องครบถ้วน กรุณาริ้ข้อมูลเป็นส่วนประกอบการเรียน

• พลัส-อัลฟ่า

สำหรับบทที่ 11, 12, 15, 18, 20, 21, 22, 24 และ 25 นอกจากประโยคแล้วยังมี พลัส-อัลฟ่าด้วย ในหน้านี้จะมีข้อความที่เป็นหัวข้อและข้อความหลาย ๆ ประเภท เช่น ข้อทดสอบ แบบสอบถาม บทความจากหนังสือพิมพ์ ฯลฯ และหากท่านมีเวลา ก็กรุณาลองอ่านดู

目 次

学習項目一覧	1
ウォーミングアップ1	お国は どちらですか	3
ウォーミングアップ2	ジュースを お願いします	4
ウォーミングアップ3	こうべまで いくらですか	5
ウォーミングアップ4	いつ 行きますか	6
ウォーミングアップ5	何時の 飛行機で？	7
第6課 本 文	お花見	8
第7課 本 文	もらいました・あげました	10
第8課 本 文	町の 生活・山の 生活	12
第9課 本 文	日本が 好きです	14
第10課 本 文	美術館	16
第11課 本 文	高校生 3,958人に 聞きました	18
プラスアルファ	何人? 何台?	20
第12課 本 文	沖縄旅行	22
プラスアルファ	クイズ 世界と 日本	24
第13課 本 文	宝くじ	26
第14課 本 文	ビデオレター	28
第15課 本 文	「頑張るタイム」	30
プラスアルファ	みんなの 伝言板	32
第16課 本 文	想像の 動物	34
第17課 本 文	江戸時代	36
第18課 本 文	団体旅行? 個人旅行?	38

	プラスアルファ	ここは どこですか.....	40
第19課 だい か	本 文 ほん ぶん	相撲 すもう	42
第20課 だい か	本 文 ほん ぶん	小説家の 一生 しょうせつか いっしょう	44
	プラスアルファ	日本の 文学者..... にほん ぶんがくしゃ	46
第21課 だい か	本 文 ほん ぶん	雨 降って、地 固まる あめ ふ じ かた	48
	プラスアルファ	結婚!!?? けっこん	50
第22課 だい か	本 文 ほん ぶん	テレビ放送 ほうそう	52
	プラスアルファ	テレビ番組 ばんぐみ	54
第23課 だい か	本 文 ほん ぶん	コーヒーを 飲むと の	56
第24課 だい か	本 文 ほん ぶん	日本語で お願いします にほんご ねが	58
	プラスアルファ	それ、英語? えいご	60
第25課 だい か	本 文 ほん ぶん	将来は... しょうらい	62
	プラスアルファ	若い 人の 考え方	64

学習項目一覧

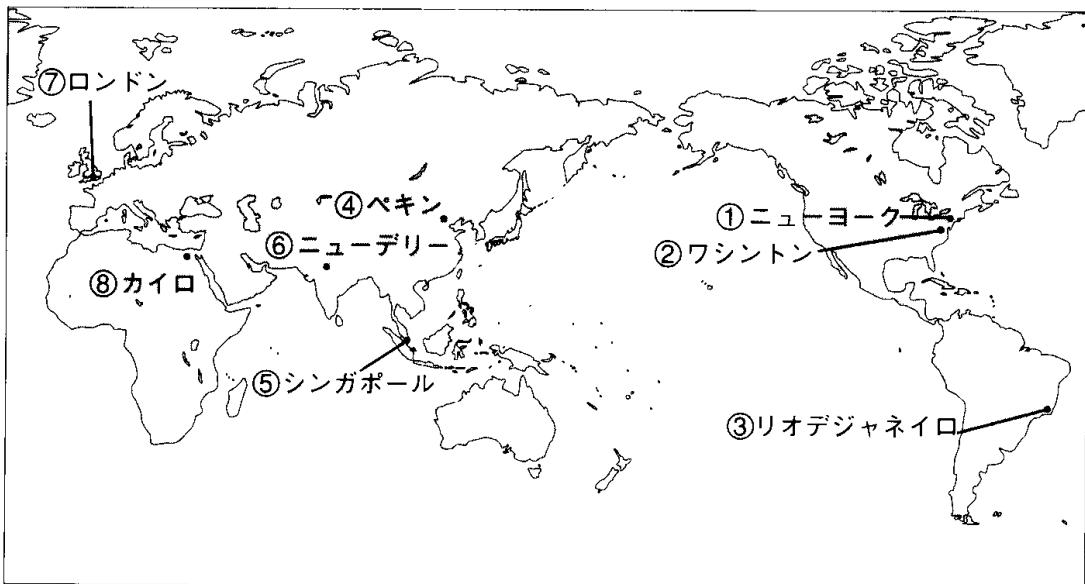
がくしゅうこうもくいちらん

	題 だい	学習項目 がくしゅうこうもく
ウォーミングアップ 1	お国は どちらですか <small>くに</small>	ひらがな・かたかな ～は ～です どちら, いくら ～から ～まで ～へ 行きます, [飛行機]で いつ, ～曜日 ～時から ～時まで ～時に
ウォーミングアップ 2	ジュースを お願いします <small>ねが</small>	
ウォーミングアップ 3	こうべまで いくらですか	
ウォーミングアップ 4	いつ 行きますか <small>い</small>	
ウォーミングアップ 5	何時の 飛行機で? <small>なんじ ひこうき</small>	
第6課 たい か	お花見 <small>はなみ</small>	～を ～ます, [駅]で ～ます ～ませんか, ～ましょう
第7課 たい か	もらいました・あげました	[人]に[物]を あげます/もらいます <small>ひと もの</small>
第8課 だい か	町の 生活・山の 生活 <small>まち せいかつ やま せいかつ</small>	形容詞, どうですか
第9課 だい か	日本が 好きです <small>にほん す</small>	～が 好きです/上手です ～から (理由) <small>りゆう</small>
第10課 だい か	美術館 <small>びじゅつかん</small>	～に ～が あります/います 上・下・中・外 <small>うえ した なか そと</small>
第11課 だい か	高校生 3,958人に 聞きました <small>こうこうせい にん き</small>	～人/～時間/～冊/～台 <small>にん じかん さつ だい</small> [1日]に ～時間 <small>にち じかん</small>
	何人? 何台? <small>なんにん なんたい</small>	
第12課 だい か	沖縄旅行 <small>おきなわりょこう</small>	[形容詞]かったです/でした ～は ～より, どちらが～
	クイズ 世界と 日本 <small>せかい にほん</small>	～が いちばん

	題 たい	学習項目 かくしゅうこうもく
第13課 たい か	宝くじ たから	～が 欲しいです / ～たいです ～へ ～に 行きます
第14課 たい か	ビデオレター	[食べ]て います
第15課 たい か	「頑張るタイム」 かんぱ	～ても いいです, ～では いけません
	みんなの 伝言板 でんごんばん	[働く]て います
第16課 たい か	想像の 動物 そうそう どうぶつ	～は ～が ～, ～て / ～くて / ～で
第17課 たい か	江戸時代 えどじだい	～なければ なりません ～なくとも いいです
第18課 たい か	団体旅行? 個人旅行? だんたいりょこう こじんりょこう	～ことが できます, ～まえに
	ここは どこですか	趣味は ～ことです
第19課 たい か	相撲 すもう	～た ことが あります ～たり, ～たり します ～く / ～に なります
第20課 たい か	小説家の 一生 しょくせつか いっしょ	普通体 ふつうたい
	日本の 文学者 にほんぶんかくしゃ	
第21課 たい か	雨 降って、地 固まる あめ ふ じ かた	～と 言います, ～と 思います ～でしょう?
	結婚!!?? けこん	
第22課 たい か	テレビ放送 ほうちょう	名詞修飾 [テレビを 買った 人] めいしゆうしょく [television-to kaimatta hito]
	テレビ番組 ほんぐみ	
第23課 たい か	コーヒーを 飲むと の	～と, ～とき
第24課 たい か	日本語で お願いします にほんご ねが	～て くれます ～て もらいます
	それ、英語? えいご	
第25課 たい か	将来は… じょうらい	～たら ～ても
	若い 人の 考え方 わかい ひと かんが かた	

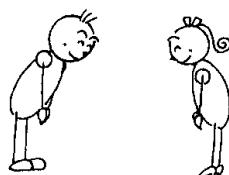
お国は どちらですか くに

☆ 1. から 4. の 人は どこから 来ましたか。
ひと き



1. 失礼ですが、お名前は?
しつれい なまえ

…モームです。



お国は どちらですか。
くに

…イギリスです。 ロンドンから 来ました。
き

()

2. 初めまして。 ワシントンです。 アメリカから 来ました。
はじ き

うちは ニューヨークです。 どうぞ よろしく。

()

3. 皆さん、こちらは ナセルさんです。
みな

…ナセルです。 エジプトの カイロから 来ました。
き

よろしく お願いします。
ねが

()

4. リーさんは 中国の方ですか。
ちゅうごく かた

…いいえ、シンガポールから 来ました。
き

()



ジュースを お願ひします ねが

いらっしゃいませ。メニューです。どうぞ。

メニュー

コーヒー	300 円 <small>えん</small>	サンドイッチ	600 円 <small>えん</small>
紅茶	300 円 <small>えん</small>	ハンバーガー	350 円 <small>えん</small>
ジュース	350 円 <small>えん</small>	スペゲティー	700 円 <small>えん</small>
ビール	400 円 <small>えん</small>	カレー	750 円 <small>えん</small>
アイスクリーム	350 円 <small>えん</small>	サラダ	400 円 <small>えん</small>

レストラン みんな

☆ いくらですか。

1. ホン () 円
えん 2. ジル () 円
えん 3. マーク () 円
えん

ホン



カレーと コーヒーを ください。

サンドイッチと



ジュースを お願ひします。
ねが

ジル

マーク



スペゲティーと サラダと



ビールを ください。

こうべまで いくらですか

JR の おおさか駅です。
えき

例) こうべまで (390) 円です。
れい えん

1. すみません。きょうとまで いくらですか。

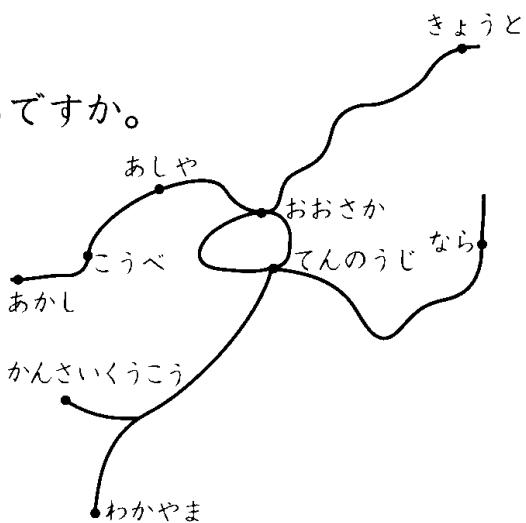
… () 円ですよ。
えん

2. ならへ 行きます。いくらですか。
あかし い

… () 円です。
えん

3. あかしまで 290円ですか。
えん

…いいえ、あかしは () 円ですよ。
えん



JR うんちん

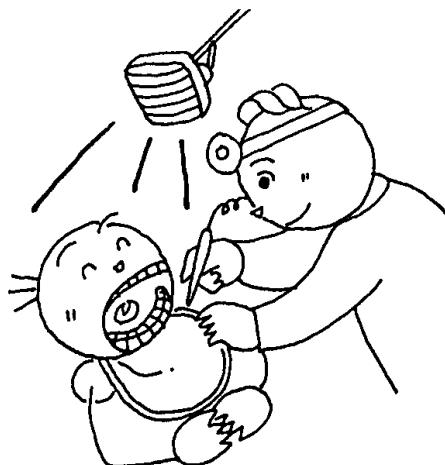
えき	うんちん	えき	うんちん	えき	うんちん
あかし	890	きょうと	540	てんり	950
あしや	290	くさつ	1110	なら	780
いしやま	950	こうべ	390	はしもと	1450
うじ	950	さかいし	290	まいこ	780
えびえ	210	しが	1280	ももやま	820
おおとり	450	すいた	170	わかやま	1280

いつ 行きますか

☆ ケンさんは いつ 歯医者へ 行きますか。

ケンさんの 1週間
しゅうかん

	9:00	12:00	17:00	
月 げつ	MON		大学 だいがく	コーラスクラブ
火 か	TUE			アルバイト
水 すい	WED	大学 だいがく		
木 もく	THU		大学 だいがく	
金 きん	FRI			コーラスクラブ
土 ど	SAT	アルバイト		
日 にち	SUN		テニス	



塩崎歯科 電話 84-1325
しおざきしか てんわ

診療時間 しんりょうじかん	月 げつ	火 か	水 すい	木 もく	金 きん	土 ど	日 にち
あさ 9:00~12:00	○	○		○	○	○	○
ひる 3:00~ 5:00	○	○		○	○		
よる 7:00~ 9:00	○			○			

ウォーミングアップ 5

何時の 飛行機で？

田中さんは 月曜日の 朝 福岡から 東京の 本社へ 行きます。
 たなか げつようび あさ ふくおか とうきょう ほんしゃ い
 本社の 会議は 10時から 5時までです。 本社から 空港まで
 ほんしゃ かいぎ じ ほんしゃ くうこう
 JRで 30分です。 夜 福岡へ 帰ります。
 ぶん よる ふくおか かえ

1. 何時の 飛行機で 行きますか。
2. 何時の 飛行機で 帰りますか。



福岡 発着 FUKUOKA		東京 TOKYO		福岡 FUKUOKA	
福岡 FUKUOKA	2 ビル	普往 ¥31,000 ¥53,000		566マイル ボーナスマイル	
300	777	0725	*17,000	0855	0835
302	A3R	0825	*17,000	0955	1015
304	777	0925	*17,000	1055	1130
306	777	1100	*17,000	1230	1305
308	777	1215	*17,000	1345	1400
310	777	1350	*17,000	1520	1615
312		1445	*17,000	1615	1845
316	777	1700	*17,000	1830	1945
320		1930	*17,000	2100	2055
322	777	2030	*17,000	2200	2145
301	777	0655	*17,000		
303	777	0835	*17,000		
305	777	0950	*17,000		
307	777	1125	*17,000		
309		1220	*17,000		
313	777	1435	*17,000		
317		1705	*17,000		
319	777	1805	*17,000		
321	A3R	1915	*17,000		
323	777	2005	*17,000		

(2000年7月1日 - 7月13日 日本エアシステム時刻表)

お花見 はなみ

◎

お花見を しましよう

◎

奈良の 吉野山へ 行きませんか。

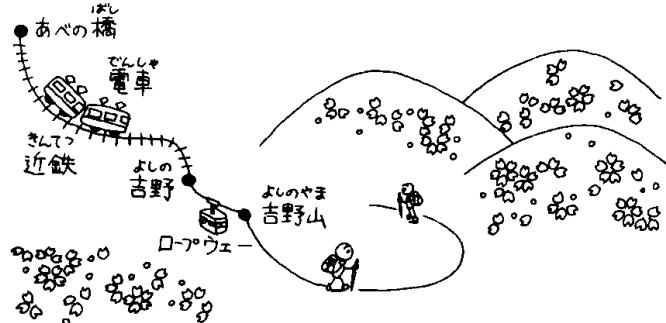
吉野山で お花見を します。

電車と ロープウェーで 行きます。

吉野山で 昼ごはんを 食べます。

桜の 写真を 摄りましょう。

みなさん、いっしょに 行きましょう。



いつ : 4月18日 (土曜日)

がつ にち どようび

どこで : 近鉄 あべの橋駅で 午前7時30分に 会います

きんてつ ばしえき ごぜん じ ぶん あ

いくら : 2,500円 (電車、ロープウェー)

えん でんしゃ

持ち物 : お弁当、飲み物

べんとう の もの

申し込み : 田中 (Tel. 194-0873)

たなか

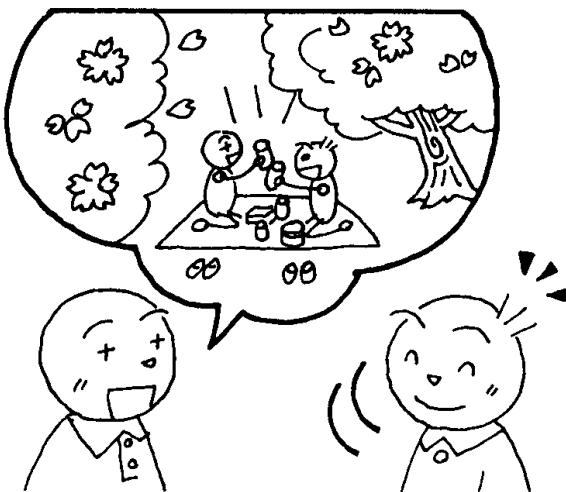
* : 行きません

◎

◎

I アンさんは 「お花見を しましょう」を 読みました。
 メルさんに 会いました。

アン : 4月18日に (例: 吉野山) へ 行きませんか。
 メル : 何曜日ですか。
 アン : (①) です。
 メル : 何を しますか。
 アン : (②) を します。
 メル : いいですね。 何時に 行きますか。
 アン : (③) に 近鉄 あべの橋駅で 会いましょう。
 電車と ロープウエーで 行きます。
 メル : いくらですか。
 アン : (④) です。
 お弁当と (⑤) を 持って 行きます。
 メル : わかりました。 じゃ、 18日に 会いましょう。



もらいました・あげました

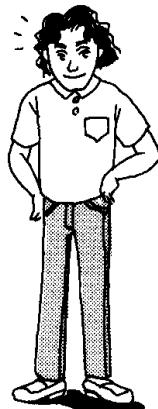
ホルヘさんは 去年 ペルーから 日本へ 来ました。
きょねん にほん き

ワットさんに テレビを もらいました。 松本さんに 机を
まつもと つくえ
もらいました。 山田さんに コートを もらいました。 会社の
やまだ かいしゃ
人に コンピューターを 借りました。 ホルヘさんは 皆さんに
ひと か みな
ペルーの お土産を あげました。

ホルヘさんは 来週 国へ 帰ります。 きょう 会社の 人に
らいしゅう くに かえ かいしゃ ひと
コンピューターを 返しました。 友達に テレビと 机を
かえ ともだち つくえ
あげました。 でも、コートを あげませんでした。 ホルヘさんの
身長は 165センチです。 友達の 身長は 2メートルです。
しんちょう ともだち しんちょう

I だれに 何を もらいましたか。
なに

だれに 何を あげましたか。
なに

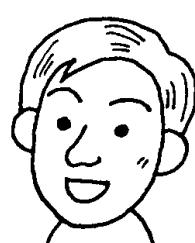


A. ()



ワットさん

B. ()



ホルヘさん

C. ()



D. ()

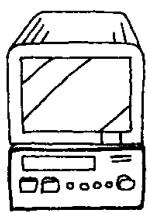


E. ()

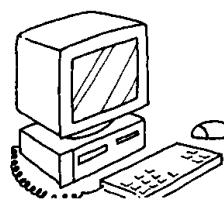
①



②



③



④



山田さん
やまだ

⑤



松本さん
まつもと

町の 生活・山の 生活

まち せいかつ やま せいかつ

山川さん、お元気ですか。

もう12月です。寒いですね。町は今とてもにぎやかです。

そしてきれいです。仕事は忙しいですが、おもしろいです。

お正月にわたしのうちへ来ませんか。いっしょに

楽しいお正月のパーティーをしましょう。

12月3日

町田 太郎

町田さん、先週はどうもありがとうございました。

町の生活はおもしろいですね。そして便利です。でも、

とても忙しいです。人はあまり親切じゃありません。

食べ物も高いです。町の生活は大変です。

山の生活はあまり便利じゃありません。でも、山は

静かです。とてもきれいです。

今度はわたしのうちへ来ませんか。川の魚は

おいしいですよ。いっしょにごはんを食べましょう。

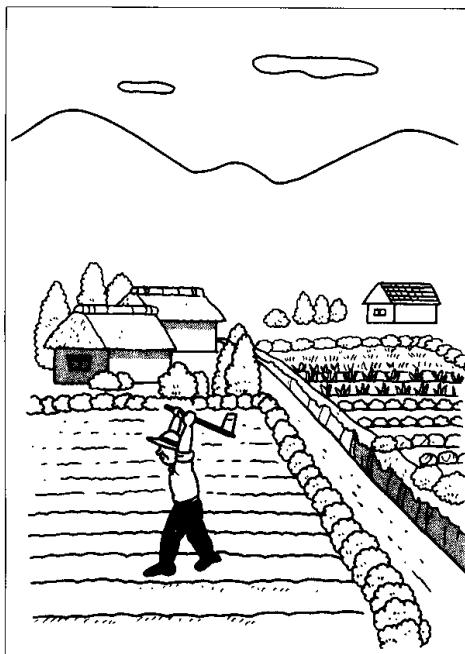
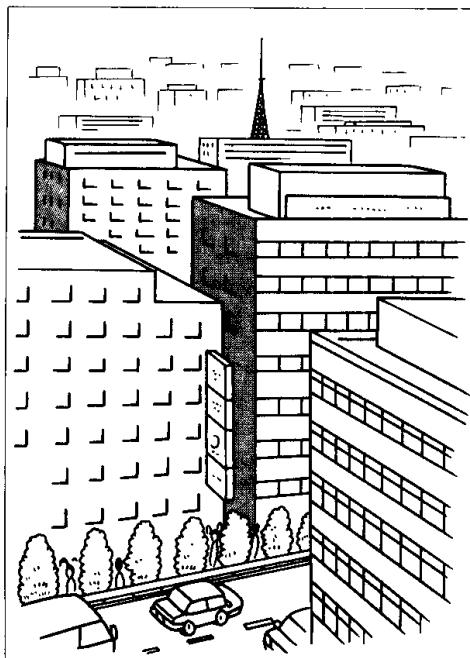
1月7日

山川 健

I ①ですか、②ですか。

- 1) 山川さんは 12月に 町田さんに 手紙を
 やまかわ がつ まちだ てがみ
 {①もらいました ②あげました}。
- 2) 町田さんは {①暇です ②暇じゃ ありません}。
 まちだ ひま ひま
- 3) 町の 生活は おもしろいですが、
 まち せいかつ
 {①便利じゃ ありません ②忙しいです}。
 べんり いそが
- 4) 山の 生活は {①にぎやかです ②静かです}。
 やま せいかつ しず

II あなたの 生活は どうですか。手紙を 書いて ください。



日本が 好きです

—— インタビュー ——

ムスヤさんは 写真家です。 日本の 山の 写真を たくさん
撮りました。

うちは どちらですか。

——長野です。 長野で 日本の 古い うちを 買いました。
畳の 部屋は とても 便利ですから、好きです。 同じ
部屋で 仕事を します。 食事も します。 そして 寝ます。

ムスヤさんの お国は タンザニアですね。

長野は 寒くないですか。

——ええ、とても 寒いですから、
大きい こたつを 買いました。

でも、わたしは 長野の 冬が
好きです。 冬の 山は きれいです。



奥さんは 日本の 方ですね。 どんな 方ですか。

——妻は いつも 元気です。 そして 料理が 上手です。 毎日
妻の おいしい 料理を 食べますから、わたしも 元気です。

日本の 生活は どうですか。

——日本の 生活は おもしろいです。 わたしは 日本が とても
好きです。

ありがとうございました。

I I. 例1) (○) ムスヤさんは 写真家です。
れい しゃしんか

例2) (×) ムスヤさんは 町の 写真を たくさん
れい まち しゃしん
撮りました。
と

- 1) () ムスヤさんの うちは 長野です。
ながの
 - 2) () ムスヤさんは こたつが あります。
 - 3) () ムスヤさんは 長野の 冬が 嫌いです。
ながの ふゆ きら
 - 4) () ムスヤさんの 奥さんは 料理が あまり
おく りょうり
上手じゃ ありません。
じょうず
2. 1) ムスヤさんは どうして 置の 部屋が 好きですか。
たたみ へや す
 - 2) ムスヤさんは どうして いつも 元気ですか。
けんき

II 日本の 生活は どうですか。 友達に インタビューを して
にほん せいかつ ともだち
ください。

美術館

びじゅつかん

きのう 友達と 「みんなの 美術館」へ 行きました。

おもしろい 絵が たくさん ありました。

1. 窓の 近くに 男の 人と 女の 人が います。 女の 人の
うしろに 地図が あります。 ヨーロッパの 地図です。

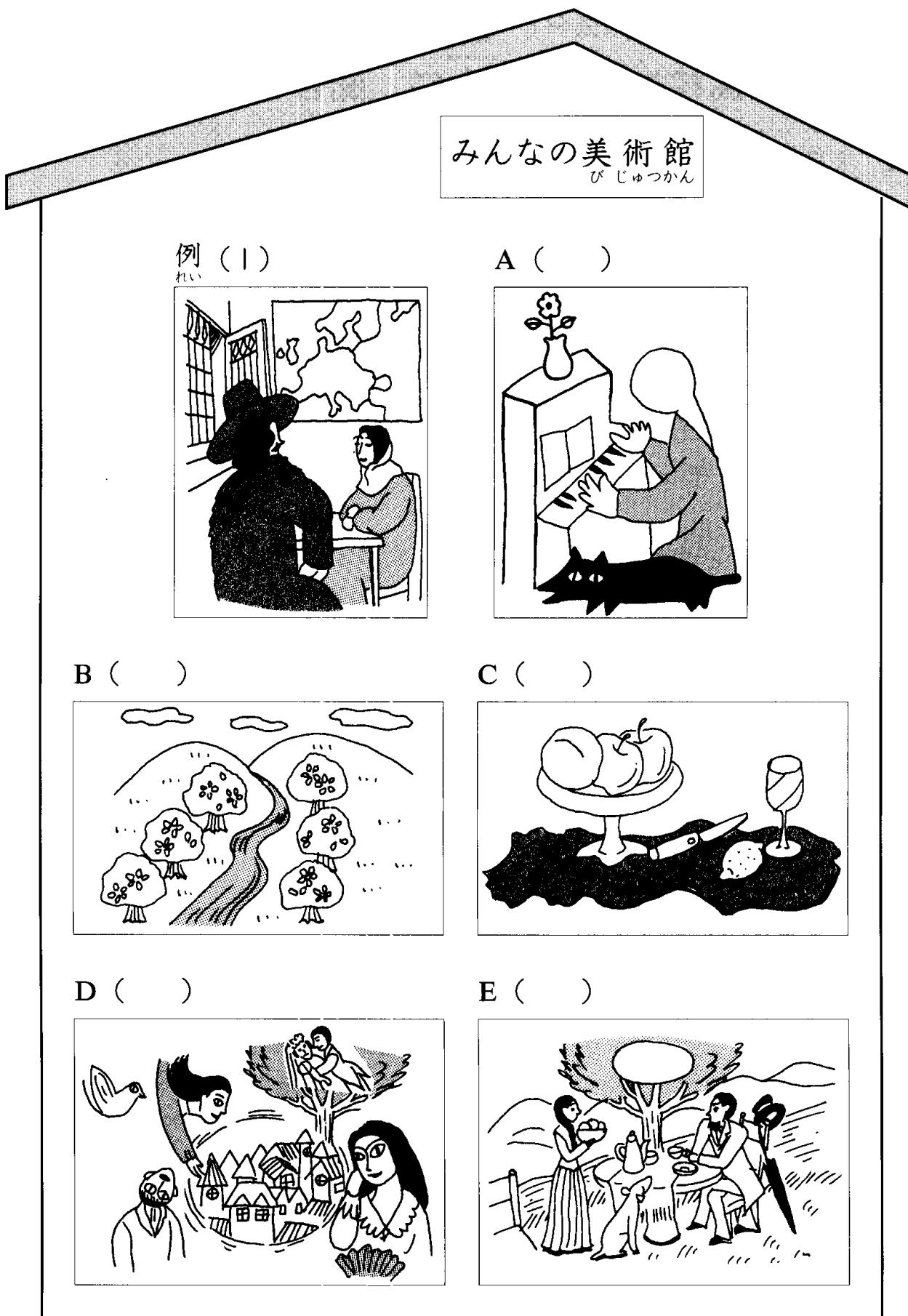
2. 絵の 真ん中に 町が あります。 町の 左に 男の 人が、
右に 女の 人が います。 町の 右の 上に 木が
あります。 木の 中に 男の 人と 女の 人が います。
この 女の 人は 男の 人の 奥さんです。

3. テーブルの 上に 果物や ナイフや グラスが あります。
でも、ワインは ありません。

4. ピアノの 前に 女の 人が います。 ピアノの 上に 花が
あります。 ピアノの そばに 猫が います。 猫は 目が
ありますが、女の 人は 目が ありません。

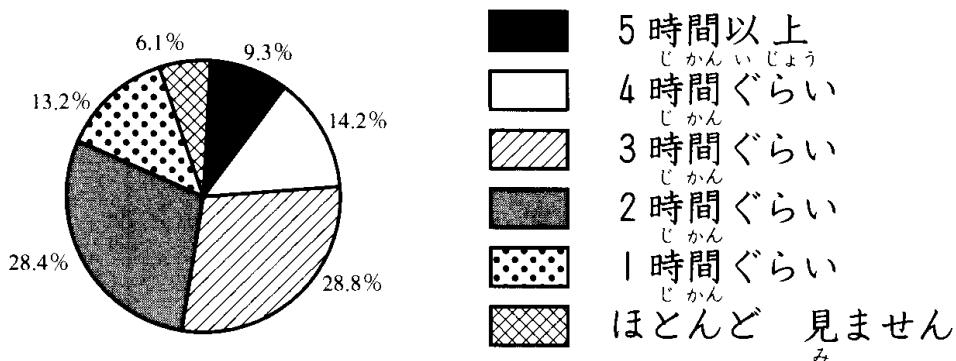
5. 高い 山が あります。 山の 上に 白い 雲が あります。
山と 山の 間に 川が あります。 川の 近くに 桜の
木が たくさん あります。

I

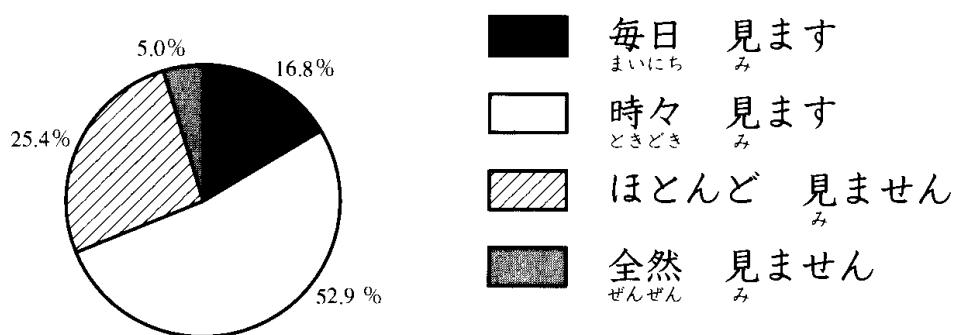


高校生 3,958人に 聞きました

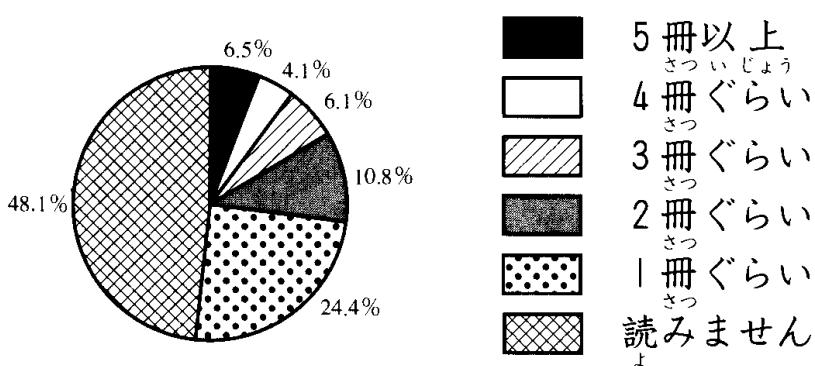
A. 1日に 何時間 テレビを 見ますか。



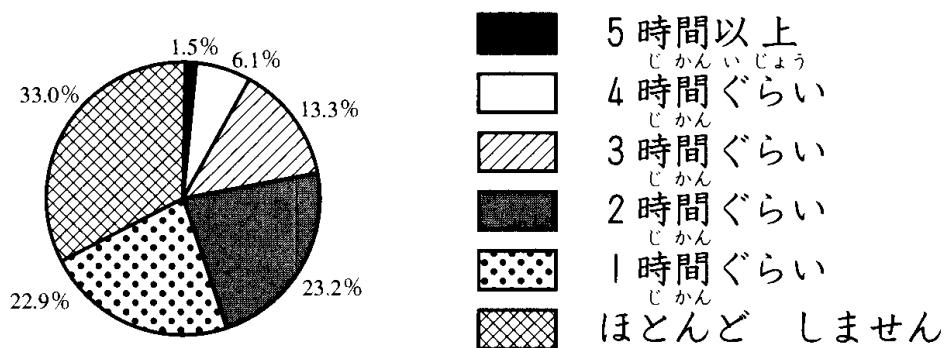
B. テレビの ニュースや 新聞の 社会面を 見ますか。



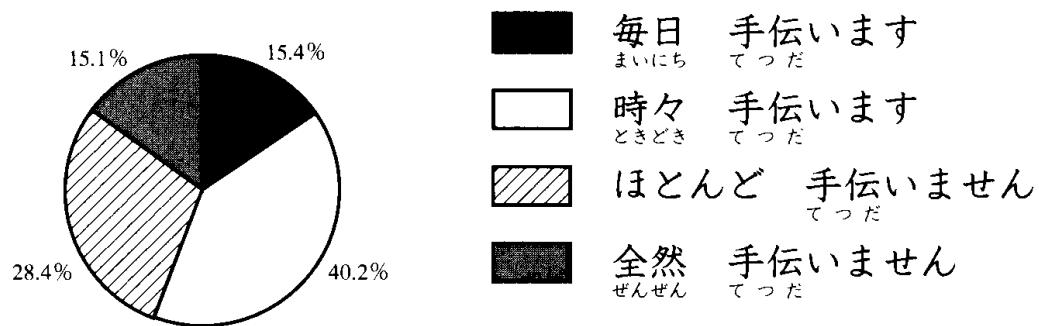
C. 1か月に 何冊 本を 読みますか。



D. 1日に何時間うちで勉強しますか。



E. うちの仕事を手伝いますか。



(1997年兵庫県高等学校教職員組合「兵庫の高校生3958人生活・実態・意識調査」)

- I I. 1) 約()%の高校生は本を読みません。
- 2) 約13%の高校生は1日に()うちで勉強します。
2. 例1) (○) 約11%の高校生は1か月に2冊ぐらい本を読みます。
- 例2) (×) 高校生はうちで全然勉強しません。
- 1) () 約9%の高校生は5時間以上テレビを見ます。
- 2) () 約70%の高校生はニュースを見ます。
- 3) () 約40%の高校生はほとんどうちの仕事を手伝いません。

何人？ 何台？

なんにん なんだい

1. 世界に 国が いくつ ありますか。

①150

②190

③230

2. 世界に ことばが いくつ ありますか。

①約30,000
やく

②約3,000
やく

③約300
やく

3. 世界の 人口は 何人ですか。

①約48億4,900万人
やく おく まんにん

②約58億4,900万人
やく おく まんにん

③約68億4,900万人
やく おく まんにん

4. 日本の 人口は 何人ですか。

①約9,600万人
やく まんにん

②約1億2,600万人
やく おく まんにん

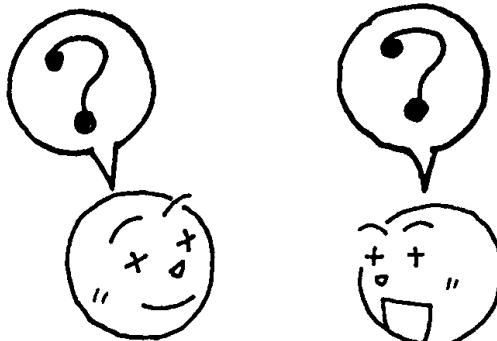
③約1億8,600万人
やく おく まんにん

5. 日本に 外国人が 何人 いますか。

①約50万人
やく まんにん

②約150万人
やく まんにん

③約250万人
やく まんにん



6. 日本人は 1年に 何時間 働きますか。

①2,083時間

②1,583時間

③1,983時間

[ヒント]

ドイツ	フランス	イギリス	アメリカ
1,517時間	1,677時間	1,934時間	2,005時間

7. 日本人は テレビが 何台 ありますか。

①100人に 約68台

②100人に 約78台

③100人に 約88台

[ヒント]

アメリカ	フランス	ドイツ
約81台	約59台	約56台

8. 日本人は 車が 何台 ありますか。

①約4人に 1台

②約3人に 1台

③約1人に 1台

1. 2000年 外務省「2000年版世界の国一覧表」
2. 2000年 堀尾輝久 他「現代社会 新訂版」
3. 2000年 総務庁統計局「世界の統計2000年版」
4. 5. 2000年 総務庁統計局「日本の統計2000年版」
6. 1999年 労働省「労働白書（平成11年版）」
7. 1998年 ユネスコ「ユネスコ編 世界教育白書1998」
8. 1999年 財団法人矢野恒太記念会「日本のすがた1999—表とグラフで見る社会科資料—」

沖縄旅行

おきなわりょこう

わたしは ことしの 3月に 初めて 沖縄へ 行きました。

沖縄は 九州の 南に あります。 大阪から 船で 行きました。

45時間 かかりました。 それから 1週間 旅行しました。 毎日

いい 天気でしたが、少し 暑かったです。

いろいろな 所へ 行きました。 那覇は 沖縄で いちばん

大きい 町です。 旅行者が とても 多かったです。 台湾や

東南アジアの 人も たくさん いました。 店に 珍しい 物が
たくさん ありました。

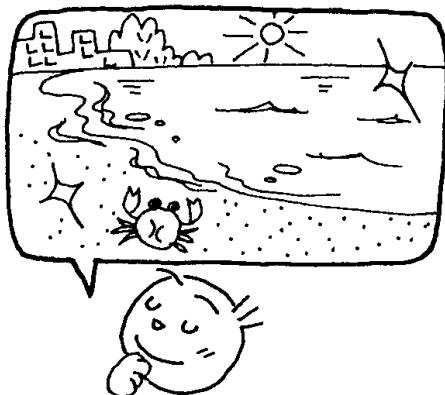
海は ほんとうに すばらしかったです。 珊瑚礁に きれいな
魚が たくさん いました。

時々 沖縄のことばが わかりませんでしたが、人は

親切でした。 沖縄の 料理は おいしかったです。 それに

沖縄の 音楽も すてきでした。

沖縄旅行は とても 楽しかったです。 わたしは 沖縄が
大好きです。



I 例1) (○) 沖縄は 九州の 南に あります。

例2) (×) ことしの 1月に 沖縄へ 行きました。

1) () 大阪から 沖縄まで 船で 2日ぐらいです。

2) () 沖縄の 3月は 涼しいです。

3) () 那覇は とても にぎやかな 町です。

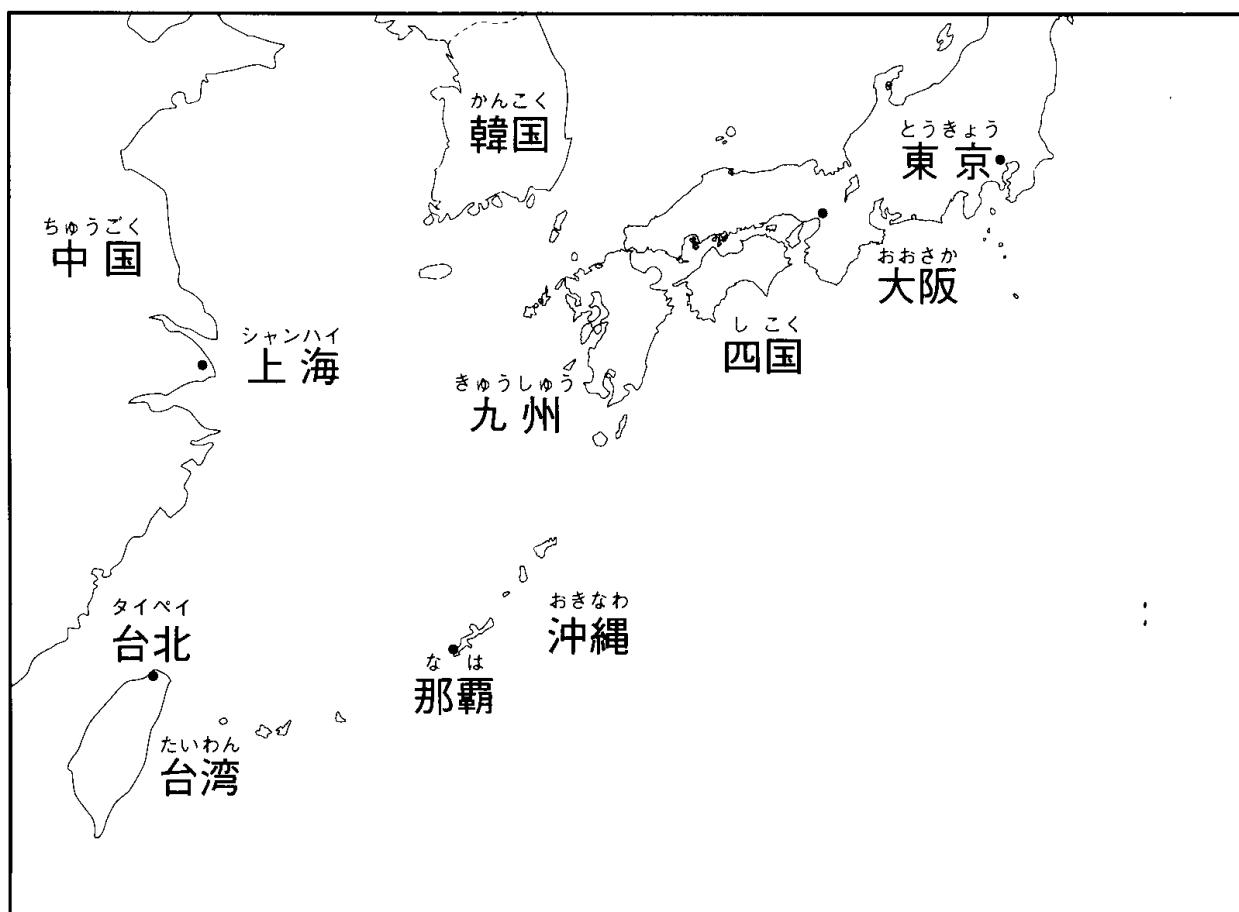
4) () 沖縄の 海は あまりきれいじゃ ありません。

5) () 旅行は とても よかったです。

II 1. 日本で どこへ 行きましたか。 どうでしたか。

2. 旅行が 好きですか。 今まで どこへ 行きましたか。

どこが いちばん よかったです。 紹介して ください。



クイズ 世界と 日本

例 イタリアは イギリスより 大きいです。 (○ ×)

1. 世界の 山で エベレスト (チョモランマ) が いちばん
高いです。 (○ ×)

2. 世界の 川で アマゾン川が いちばん 長いです。

(○ ×)

3. 世界で カナダが いちばん 大きいです。 (○ ×)

4. アフリカは 南アメリカより 大きいです。 (○ ×)

5. アジアと アフリカと ヨーロッパで アフリカが いちばん
国が 多いです。 (○ ×)

6. 世界で インドが いちばん 人口が 多いです。

(○ ×)

7. 太平洋は 大西洋より 大きいです。 (○ ×)

8. 北海道と 九州と どちらが 大きいですか。
ほっかいどう きゅうしゅう おお
9. 日本で いちばん 大きい 湖は どこですか。
にほん おお みずうみ
10. 那霸 (沖縄) と ソウル (韓国) と どちらが 大阪から
なは おきなわ かんこく おおさか
近いですか。
ちか
11. 奈良と 京都と どちらが 古いですか。
なら きょうと ふる
12. 大阪と 横浜と どちらが 人口が 多いですか。
おおさか よこはま じんこう おお
13. 日本に どこの 国の 留学生が いちばん たくさん いますか。
にほん くに りゅうがくせい
 ①中国 ちゅうごく ②韓国 かんこく ③オーストラリア
14. どこの 桜が いちばん 早く咲きますか。
さくら はや さ
 ①九州 きゅうしゅう ②四国 しこく ③沖縄 おきなわ
15. どこの 女の人が いちばん 長生きしますか。
おんな ひと ながい
 ①大阪 おおさか ②沖縄 おきなわ ③北海道 ほっかいどう

13~15 あなたは 天才！
てんさい

3~12 あなたは 普通の人
ふつう ひと

0~2 あなたは 宇宙人？
うちゅうじん

宝くじ

たから

宝くじが 当たりました。 3億円です。 信じられません。 仕事を
やめます。 そして いろいろな 国へ 遊びに 行きたいです。

うちや 車が 欲しいです。

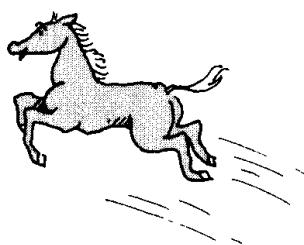
朝 9時に 銀行へ 3億円を もらいに 行きました。 机の
上に 新しい 一万円札が 3万枚 ありました。 銀行員は
機械で 数えました。 わたしは 自分で 数えたかったですから、
手で 数えました。 1枚、 2枚、 3枚……とても 疲れましたから、
ちょっと 休みました。 銀行の 隣の レストランへ 食事に
行きました。 そして また 数えました。 5時まで かかりました。
それから 警官と いっしょに うちへ 帰りました。 3万枚の
一万円札は とても 重かったです。 3億円 ありますから、 警官に
100万円 あげました。「ありがとうございます。 あなたは いい
人ですね。 あなたは……」

・ · · · · · · · · · ·

3億円で

A. 速い馬

1億円・3頭



B. イタリアの

有名な スポーツカー

3,000万円・10台



C. 東京銀座の 土地

1,310万円/m²・23m²

D. 金

1,100円/g・272.727kg

「あなた、あなた、7時ですよ。」妻の声です。夢が終わりました。
朝です。楽しい夢でした。今晚も同じ夢を見たいです。

I | (E) → 2 () → 3 ()
→ 4 () → 5 () → 6 ()



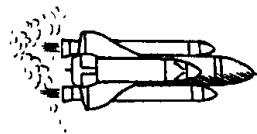
II 1. あなたの国にも宝くじがありますか。

どんな宝くじですか。

2. あなたは3億円で何をしたいですか。

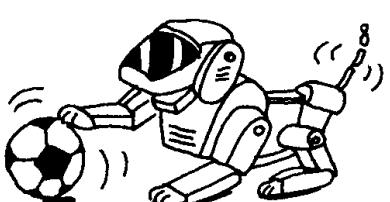
E. 宇宙旅行

1,029万円・29回



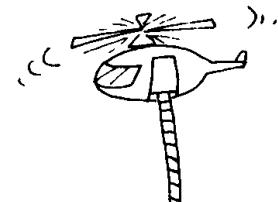
F. 犬ロボット

25万円・1,200個



G. ヘリコプター(2人乗り)

2,000万円・15台



H. ハンバーガー

280円・1,071,428個

(1999年 高井次郎著「宝くじに当選したら読む本」)

ビデオレター

マナさんから ビデオレターを もらいました。マナさんは 今
大阪を 旅行して います。



洋子さん、こんにちは。お元気ですか。大阪は とても 暑いです。
わたしは 今 心斎橋に います。大阪で いちばん にぎやかな
所です。橋の 上で 男の 人が ギターを 弾いて います。
たくさんの 人が 聞いて います。外国人も います。音楽は
世界の ことばですね。



有名な たこ焼き屋の 前です。
人が たくさん 待って います。
みんな 店の 前で 食べて
います。わたしも 食べました。
熱かったですが、とても
おいしかったです。

大阪城公園へ 来ました。
 おおさかじょうこうえん
 き

広い 公園です。 子どもが
 ひろ こうえん
 こ

遊んで います。 女の
 あそ おんな
 こ

人が 犬と 散歩して
 ひと いぬ さんぽ
 して

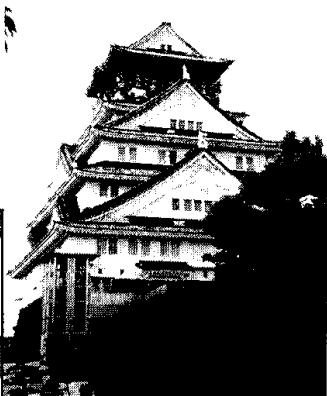
います。 木の 下で 男の
 木の した おとこ
 ひと

人が 寝て います。
 ひと ね
 い

あれは 大阪城です。
 おおさかじょう

これから 大阪城を 見に
 おおさかじょう
 み

行きます。
 い



じゃ、また ビデオレターを 送ります。
 おく

I 1) マナさんは だれに ビデオレターを 送りましたか。
 おく

2) 男の 人は どこで ギターを 弾いて いますか。
 おとこ ひと ひ

3) たこ焼きは どうでしたか。
 や

4) 女の 人は 大阪城公園で 何を して いますか。
 おんな ひと おおさかじょうこうえん なに

5) マナさんは これから 何を しますか。
 なに

II あなたの 国や 町を ビデオレターや 写真で 紹介して
 くさい。
 くに まち しゃしん しょうかい

「頑張るタイム」

おもしろい 会社が あります。この 会社は 女の 人の
 下着を 作って います。500人 働いて います。有名な
 デパートで この 会社の 製品を 売って います。この 会社は
 1994年から 新しい 仕事の やり方を 始めました。
 「頑張るタイム」です。

「頑張るタイム」は 社長の アイデアです。毎日 昼 12時半から
 2時半まで 事務所は とても 静かです。この 時間は 話しては
 いけません。トイレへ 行っては いけません。コピーを しては
 いけません。電話を かけては いけません。新しい 製品の
 アイデアを 考えます。社長も 社長室で 考えます。
 この 会社は 会議室が ありません。社長室で 会議を
 します。会議は 短いです。月曜日から 木曜日まで 残業しても
 いいですが、金曜日は いけません。みんな 6時に 帰ります。
 社長が 見て います。

この 会社は 新しい アイデアの 下着を 次々と 作って
 います。「頑張るタイム」は 成功です。

I しても いいですか。 (○)

しては いけません… (×)

1) ()

2) ()

午後 1:30

午後 2:45

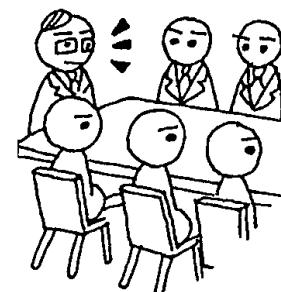
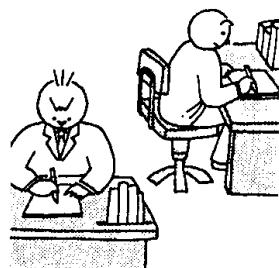


3) ()

4) ()

火曜日 午後 8:30

午後 1:30～7:30

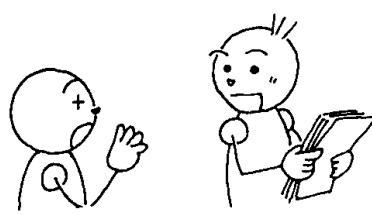


5) ()

6) ()

午後 12:15

午後 2:00



II 1. この 会社で 働きたいですか。 どうしてですか。

2. 会社を 作りたいですか。 どんな 会社が いいですか。

みんなの

A.

◎ 山本 やまもと います。 ◎

◎ 教えて おしゃべり。 中國語を ちゅうごくご 週間に いっしゅうかん 習いたいです。 ◎

◎ 電話 でんわ (988) 0-32 ◎

◎ ください。 一回 いっかい 夜よる 2時間 じかん くらい ◎

◎ 電話を 待つて まつて ◎

B.

うちの ねこを
見ませんでしたか。
み
3歳の 白い ねこです。
名前は ミーです。



2丁目 小野 おの
951-4465

C.

◎ いっしょに 生け花を しませんか。 ◎

月・木 10:00~12:00 18:00~20:00
けつ もく ゆっくり 教えますから
初めての 人も 大丈夫です。
はじ ひと たいじょうぶ 見に 来て ください。
み き スーパーの うしろ ABCビル3階
かい ララ生け花教室
い ばなきょうしつ TEL 918-7855



伝言板

D.



げんきな こいぬが 5ひき います。



しろいのが 3びきと くろいのが
2ひきです。 もらって ください。



たかはし でんわ 989-4431



E.



ベッドを 売って ください。



3,000円 ぐらい。
えん

取りに 行きます。 夜 8時まで
と い よる じ
働いて いますから、 9時ごろ
はたら い じ
電話を かけて ください。
でんわ

田中 988-2286
たなか



F.



三丁目 毎週 いつしょに テニスを しませんか。
さんちょうめ まいしゅう いっしょに テニスを しませんか。
さくら公園で。 日曜日 十時から。
こうえん にちようひ じゅうじか



三丁目 テニスクラブ



☆1 ペットが 欲しいです。 だれに 電話をかけますか。
ほ でんわ

☆2 中國の 留学生です。 アルバイトを したいです。
ちゅうごく りゅうがくせい

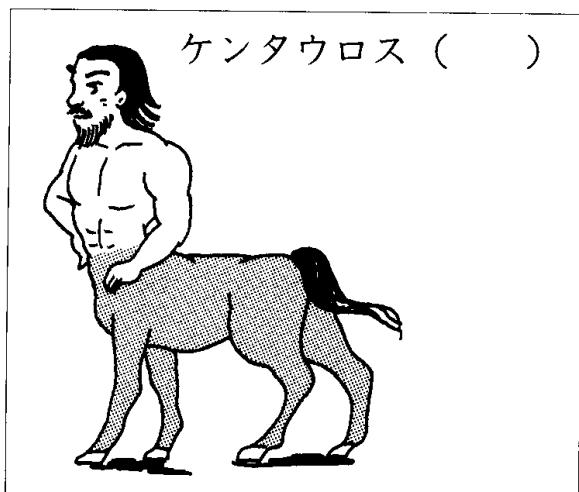
だれに 電話をかけますか。
でんわ

想像の 動物

そうぞう どうぶつ

1. これは 体が とても 長くて、足が 4本 あります。
水の 中に 住んで います。 雨や 風の 神様です。これは
ヨーロッパで 悪い 動物ですが、日本や 中国で いい
動物です。
2. この 動物は 川に 住んで います。 背が 低くて、
1メートルぐらいです。 体は 緑色です。 頭の 上に
皿が あります。 日本に この 動物の 名前の 食べ物や
店や 町などが あります。
3. 日本と インドに います。 山の 奥に 住んで います。
顔が 赤くて、鼻が 高いです。 いつも 扇を 持って
います。
4. ヨーロッパと 中国と 日本の 海に 住んで います。 体の
半分は 魚です。 ヨーロッパのは 髮が 長くて、若くて、
きれいです。 そして 歌が 上手です。
5. これは ギリシャに 住んで います。 体の 上の 半分は
人で、下の 半分は 馬です。 この 動物は 女の 人が
好きです。 ギリシャ人は この 動物が 嫌いです。

I



II あなたの国に想像の動物がいますか。
絵をかいて、紹介してください。

江戸時代

えどじだい

江戸時代は 1603年から 1868年まで、約260年 ありました。

この 時代は いろいろな 規則が ありました。

江戸時代の 人は 外国へ 行っては いけませんでした。 外国の
船も 日本に 入っては いけませんでした。 長崎だけ 入っても
よかったです。

また キリスト教を 信じては いけませんでした。 みんな
お寺に 名前を 登録しなければ なりませんでした。 そして

牛肉と 豚肉を 食べては いけませんでした。

江戸時代は 藩が ありました。 今の 県と だいたい 同じです。
藩に 大名が いました。 大名は 自分の 藩と 江戸に うちが
あって、藩に 1年、江戸に 1年、住まなければ なりませんでした。
奥さんと 子どもは 江戸に 住んで いました。 江戸まで 歩いて
行かなければ なりませんでしたから、とても 大変でした。

また 江戸時代の 長男は お父さんの 仕事を しなければ
なりませんでした。

いろいろ 規則が ありましたが、平和な 時代でした。

日本の 時代

8

9

10

11

12

13

14

奈良

平 安

鎌倉

南北朝

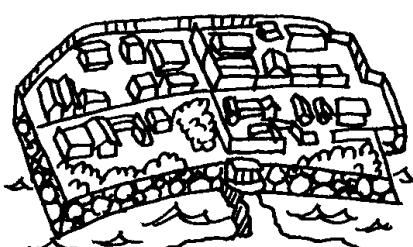
I しても いいです… (○)

しては いけません… (×)

- 1) () 中國へ 勉強に 行きます。
ちゅうごく べんきょう い
- 2) () キリスト教を 信じます。
きょう しん
- 3) () 魚を 食べます。
さかな た
- 4) () 大名は 好きな 所に 家族と 住みます。
だいみょう す ところ かぞく す
- 5) () 長男は 好きな 仕事を します。
ちょうなん す しごと

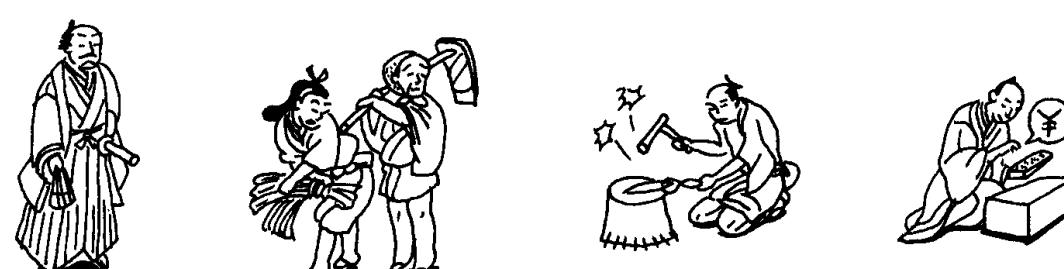
II 1600年ごろ あなたの 国は どうでしたか。

長崎の 出島
ながさき でじま



江戸時代の 身分
えどじだい みぶん

江戸時代は 主な 身分が 4つ ありました。 武士、農民、
職人、商人です。



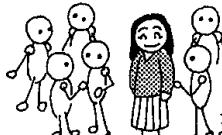
15	16	17	18	19	20	21世紀 せいき
室町 むろまち	戦国 せんごく	安土桃山 あづちもやま	江戸 えど		明治 めいじ	大正 たいしょう

室町 むろまち	戦国 せんごく	安土桃山 あづちもやま	江戸 えど	明治 めいじ	大正 たいしょう	昭和 しょうわ	平成 へいせい
------------	------------	----------------	----------	-----------	-------------	------------	------------

団体旅行？ 個人旅行？

だんたいりょこう こじんりょこう

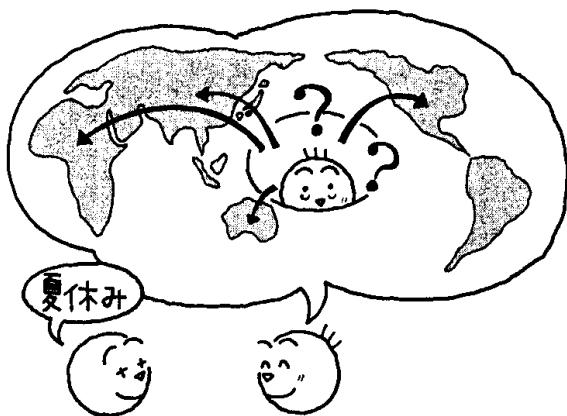
まゆみさんと はるかさんの 趣味は 外国を 旅行する
 ことです。でも、旅行の し方が 違います。2人の 意見を
 聞いて ください。

団体旅行 だんたいりょこう  まゆみさん	個人旅行 こじんりょこう  はるかさん
旅行に 行く まえに、何も りょこう い なに しなくとも いいです。 旅行会社の 人が します。 りょこうがいしゃ ひと	自分で ビザや パスポートを じぶん 取りに 行きます。スケジュールを と 自分で 作って 好きな じぶん つく す ホテルを 予約します。 よやく
旅行会社の 人は おもしろくて りょこうがいしゃ ひと 有名な 所を よく 知って ゆうめい どころ います。 1日に たくさん にち 見る ことが できます。	好きな 所へ 自由に 行って、 す ところ じゅう ゆっくり 見る ことが できます。
重い 荷物を 持たなくとも おも にもつ も いいです。 旅行会社の 人が りょこうがいしゃ ひと 集めて、持って 行きます。 あつ も い	自分で 荷物を 持たなければ じぶん にもつ も なりませんが、すぐ 次の ところ つぎ 所へ 行く ことが できます。
外国語が わからなくても がいこくご いいです。 日本語で 説明を にほんご せつめい 聞く ことが できます。	外国語の 勉強が たくさん がいこくご べんきょう できます。 外国人の 友達を かいこくじん ともだち 作る ことが できます。

I 下の 1)~5)の 人は 団体旅行と 個人旅行と、どちらの旅行が いいですか。 () に A (団体旅行)、B (個人旅行) を書いて ください。

- 1) わたしは 外国に 友達が います。
友達に 会いに 行きたいです。 ()
- 2) わたしは 毎日 忙しいです。 ()
- 3) わたしは 英語を 話す ことが できません。 ()
- 4) わたしは 好きな 所だけ 見たいです。 ()
- 5) わたしは 重い 荷物を 持ちたくないです。 ()

II あなたは どちらの 旅行が いいですか。 どうしてですか。



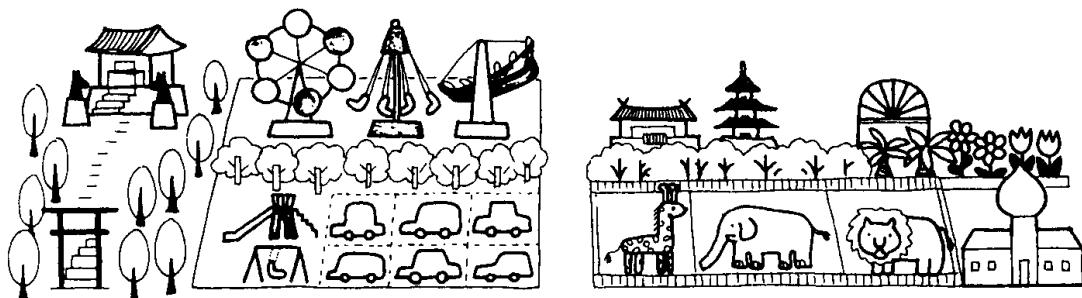
ここは どこですか

A

ここに 入る まえに、お金を 払わなければ なりません。
ここでは 遠い 国の いろいろな 人の 生活を 見る
ことができます。でも、隣の 人と 話さないで ください。
暗いですから、寝ても いいですが、静かに 寝て ください。

B

ここでは 人が たくさん 待って います。でも、元気な
人は 少ないです。静かに 話しても いいですが、
携帯電話は 絶対に 使っては いけません。入る まえに、
お金を 払わなくても いいですが、出る まえに、払わなければ
なりません。時々 とても 高いです。



C

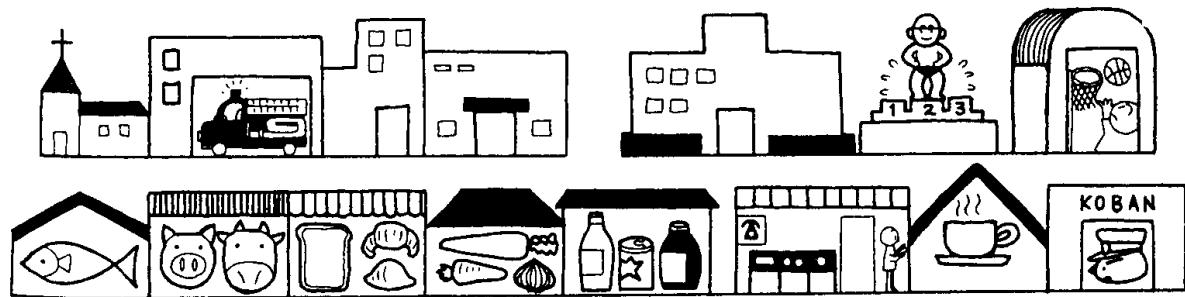
ここに 入る まえに、服を 脱いで ください。温かくて
 はい ふく ぬ あたた
 気持ちが いいですが、絶対に 寝ないで ください。時々
 きも ぜったい ね ときどき
 泳ぐ ことが できます。
 わよ

D

ここでは 本を 読む ことや 寝る ことが できますが、
 ほん よ ね
 たばこを 吸う ことが できません。危ないですから、
 す あぶ
 窓から 手や 顔を 出さないで ください。 小さい 子どもは
 まど て かお だ ちい こ
 お金を 払わなくとも いいです。
 かね はら

☆A～Dは 下の ①～⑥の どこですか。

- | | | |
|----------------|---------------|----------------|
| ① 図書館
としょかん | ② 病院
びょういん | ③ 電車
でんしゃ |
| ④ 温泉
おんせん | ⑤ プール
пуール | ⑥ 映画館
えいがかん |



相撲

すもう

相撲を 見た ことが ありますか。相撲は 日本の 古い
スポーツです。

日本では 1,300年ぐらいまえから 相撲を して いました。

1年に 1回 7月に 天皇の 前で 相撲を しました。

800年ぐらいまえに、相撲は 侍の スポーツに なりました。

侍は 強く なりたかったですから、よく 相撲の 練習を
しました。

江戸時代に 相撲は プロ・スポーツに なりました。

毎年 2回 たくさんのが 相撲を 見に 行きました。みんな
ゆっくり 相撲を 見ました。ごはんを 食べたり、お茶を
飲んだり しても よかったです。有名な 力士は 落語や
歌舞伎の 主公に なりました。

今 相撲は 1年に 6回 あります。東京で 3回、それから
大阪と 名古屋と 福岡です。

相撲は おもしろい スポーツです。いろいろな 力士が います。

体が 大きい 人や 小さい 人、ハワイの 人や モンゴルの
人も います。時々 小さい 力士が 大きい 力士に 勝ちます。

今 外国の テレビで 相撲を 見る ことが できます。

- I 1) 日本では いつから 相撲を 始めましたか。
- 2) いつ 相撲は プロ・スポーツに なりましたか。
- 3) 今 相撲は 1年に 何回 見る ことが できますか。
- 4) 外国の 人も 力士に なる ことが できますか。

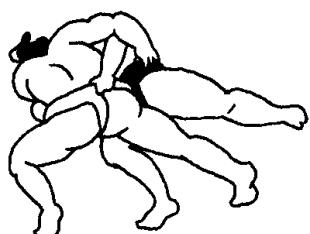
II 1. あなたは 相撲を 見た ことが ありますか。

どうでしたか。

2. あなたの 国に 古い スポーツが ありますか。

どんな スポーツですか。

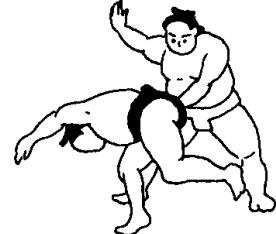
相撲の 決まり手



うわてなげ



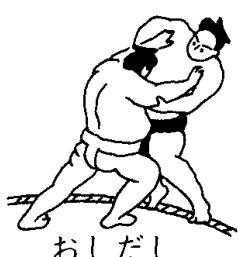
ひきおとし



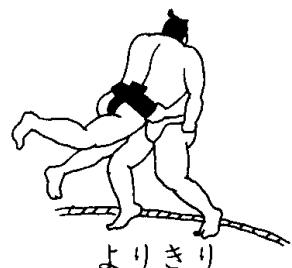
はたきこみ



つりだし



おしだし



よりきり

外国人の 力士

モンゴル (6人) ブラジル (4人) アメリカ (3人)

韓国 (2人) アルゼンチン (2人) 中国 (1人)

(2000年初場所の番付より)

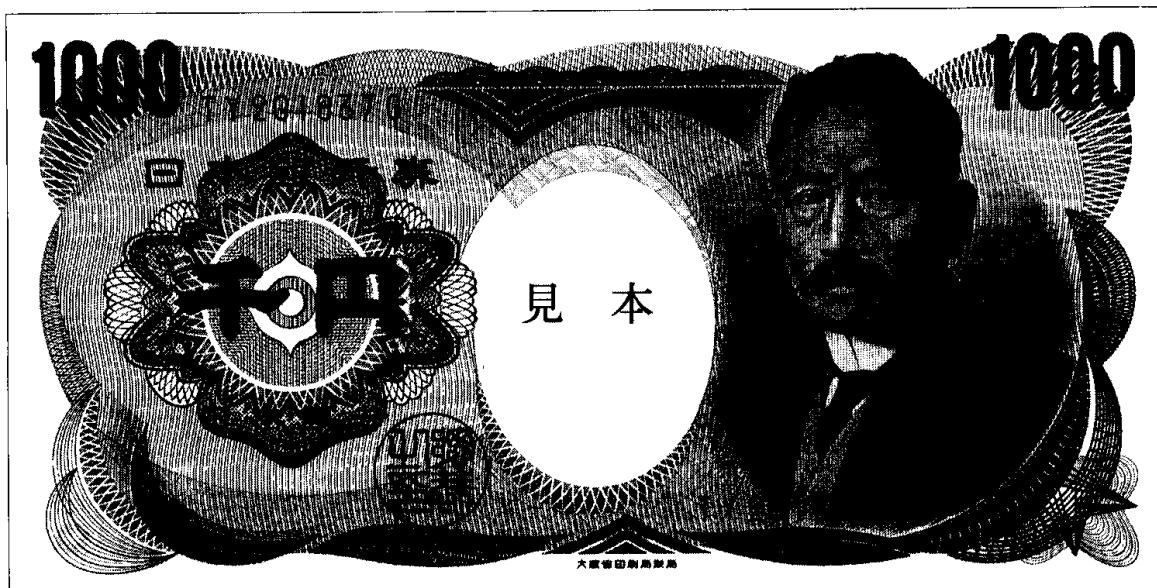
小説家の一生

しょうせつか いっしう

夏目漱石
なつめそうせき

- 1867年 東京で 生まれた。
ねん とうきょう う
- 1890年 東京大学に 入った。
ねん とうきょうだいがく はい
- 大学を 出てから、松山や 熊本の 学校で
だいがく で まつやま くまもと がっこう
- 英語を 教えた。
えいご おし
- 1896年 熊本で 結婚した。
ねん くまもと けっこん
- 1900年 イギリスへ 留学した。
ねん リュウガク
- 1903年 帰ってから、東京大学で 英文学を 教えた。
ねん かえ とうきょうだいがく えいぶんがく おし
- 1905年 初めて 小説「我輩は 猫である」を 書いた。
ねん はじ しょうせつ わがはい ねこ か
- そして 有名に なった。
ゆうめい
- 1907年 教師を やめて、小説家に なった。
ねん きょうし しょうせつか
- たくさんの 小説を 書いた。
しょうせつ か
- よく 病気に なった。
びょうき
- 子どもが 7人 いた。
こ にん
- 1916年 亡くなった。(49歳)
ねん な さい
-
- 1984年 「千円札の 人」に なった。
ねん せんえんさつ ひと

I



これは (例: 千円札) です。この人は (①) です。
 日本人は みんな この人を 知って います。彼は
 たくさん 小説を 書きました。1905年に (② 「 」) を
 書きました。そして 有名に なりました。この 小説を
 書く まえに、東京大学で 英文学を (③) いました。
 彼は (④) へ 英文学の 勉強に 行った ことが
 あります。有名に なってから、(⑤) の 仕事を
 やめて、小説を 書きました。1916年に (⑥) 。
 49歳でした。

- II I. あなたの 国の 「お金」は どんな デザインですか。
2. 「お金」に 人の 顔が ありますか。だれですか。
 どんな 人ですか。

第20課 プラスアルファ

日本の 文学者 にほんぶんがくしゃ

だれが 1番?

この 1,000年(1000年~2000年)の 文学者で いちばん 好きな
人は だれですか。 朝日新聞が 調べました。 20,569人の 人から
答えが ありました。

1番は 夏目漱石で、2番は 紫式部でした。 紫式部は
1番から 10番までの 中で、いちばん 古い 時代の 人で、女の
人は 彼女だけでした。 9番の 川端康成は ノーベル賞を
もらいました。

2000年(平成12年)6月29日 木曜日 13版 22

文豪漱石、時代を超越

朝日新聞
2000年6月29日

衰えぬ人気研究書も多数

順位	名前	1 () 3516	この100	2 () 3157	3 司馬遼太郎 1472	4 宮沢 賢治	5 芥川龍之介	6 松尾芭蕉	7 太宰治	8 松本清張	9 ()	10 三島由紀夫				
1位・司馬遼太郎	山田泰吉	山田泰吉ながら、かうるえた。實に歴史は昔がいつ、今は生き残る時代だ。事実を遺すは解せぬ。考究に入門は読みにいた。	この100	いじわらしき時代だから、文豪をふんだまうひとといひるのには、いじわらしき時代にはあらぬが、それで何が合つてゐるのか。	山田泰吉	山田泰吉ながら、文豪をむかへよとしむ。その列挙的ながかつつののが豊臣秀吉、源氏物語、伊豆の城、おのの上。	芥川龍之介	芥川龍之介の筆である。一人の下にを連ねてゐた。武田信玄の下には、	松尾芭蕉	月は百の道筋にして、むかひ生産をかへ、月の下とろくをもじして月を飛ばす。	太宰治	コスは脚本した。必ず、かの脚本はおどろかせました。コスはほんとうある。	松本清張	松本清張は、一月十五日夜、浮人の命を救った。浮人の命を救った。浮の命は、	三島由紀夫	本以為した。私は自分が用ひたときの先駆を見たときがあつた。『死別』の序文
2位・宮沢賢治	山田泰吉	山田泰吉ながら、かうるえた。實に歴史は昔がいつ、今は生き残る時代だ。事実を遺すは解せぬ。考究に入門は読みにいた。	この100	いじわらしき時代だから、文豪をふんだまうひとといひるのには、いじわらしき時代にはあらぬが、それで何が合つてゐるのか。	山田泰吉	山田泰吉ながら、文豪をむかへよとしむ。その列挙的ながかつつののが豊臣秀吉、源氏物語、伊豆の城、おのの上。	芥川龍之介	芥川龍之介の筆である。一人の下にを連ねてゐた。武田信玄の下には、	松尾芭蕉	月は百の道筋にして、むかひ生産をかへ、月の下とろくをもじして月を飛ばす。	太宰治	コスは脚本した。必ず、かの脚本はおどろかせました。コスはほんとうある。	松本清張	松本清張は、一月十五日夜、浮人の命を救った。浮人の命を救った。浮の命は、	三島由紀夫	本以為した。私は自分が用ひたときの先駆を見たときがあつた。『死別』の序文
3位・芥川龍之介	山田泰吉	山田泰吉ながら、かうるえた。實に歴史は昔がいつ、今は生き残る時代だ。事実を遺すは解せぬ。考究に入門は読みにいた。	この100	いじわらしき時代だから、文豪をふんだまうひとといひるのには、いじわらしき時代にはあらぬが、それで何が合つてゐるのか。	山田泰吉	山田泰吉ながら、文豪をむかへよとしむ。その列挙的ながかつつののが豊臣秀吉、源氏物語、伊豆の城、おのの上。	宮沢賢治	宮沢賢治の筆である。一人の下にを連ねてゐた。武田信玄の下には、	松尾芭蕉	月は百の道筋にして、むかひ生産をかへ、月の下とろくをもじして月を飛ばす。	太宰治	コスは脚本した。必ず、かの脚本はおどろかせました。コスはほんとうある。	松本清張	松本清張は、一月十五日夜、浮人の命を救った。浮人の命を救った。浮の命は、	三島由紀夫	本以為した。私は自分が用ひたときの先駆を見たときがあつた。『死別』の序文
4位・宮沢賢治	山田泰吉	山田泰吉ながら、かうるえた。實に歴史は昔がいつ、今は生き残る時代だ。事実を遺すは解せぬ。考究に入門は読みにいた。	この100	いじわらしき時代だから、文豪をふんだまうひとといひるのには、いじわらしき時代にはあらぬが、それで何が合つてゐるのか。	山田泰吉	山田泰吉ながら、文豪をむかへよとしむ。その列挙的ながかつつののが豊臣秀吉、源氏物語、伊豆の城、おのの上。	芥川龍之介	芥川龍之介の筆である。一人の下にを連ねてゐた。武田信玄の下には、	松尾芭蕉	月は百の道筋にして、むかひ生産をかへ、月の下とろくをもじして月を飛ばす。	太宰治	コスは脚本した。必ず、かの脚本はおどろかせました。コスはほんとうある。	松本清張	松本清張は、一月十五日夜、浮人の命を救った。浮人の命を救った。浮の命は、	三島由紀夫	本以為した。私は自分が用ひたときの先駆を見たときがあつた。『死別』の序文
5位・芥川龍之介	山田泰吉	山田泰吉ながら、かうるえた。實に歴史は昔がいつ、今は生き残る時代だ。事実を遺すは解せぬ。考究に入門は読みにいた。	この100	いじわらしき時代だから、文豪をふんだまうひとといひるのには、いじわらしき時代にはあらぬが、それで何が合つてゐるのか。	山田泰吉	山田泰吉ながら、文豪をむかへよとしむ。その列挙的ながかつつののが豊臣秀吉、源氏物語、伊豆の城、おのの上。	宮沢賢治	宮沢賢治の筆である。一人の下にを連ねてゐた。武田信玄の下には、	松尾芭蕉	月は百の道筋にして、むかひ生産をかへ、月の下とろくをもじして月を飛ばす。	太宰治	コスは脚本した。必ず、かの脚本はおどろかせました。コスはほんとうある。	松本清張	松本清張は、一月十五日夜、浮人の命を救った。浮人の命を救った。浮の命は、	三島由紀夫	本以為した。私は自分が用ひたときの先駆を見たときがあつた。『死別』の序文
6位・松尾芭蕉	山田泰吉	山田泰吉ながら、かうるえた。實に歴史は昔がいつ、今は生き残る時代だ。事実を遺すは解せぬ。考究に入門は読みにいた。	この100	いじわらしき時代だから、文豪をふんだまうひとといひるのには、いじわらしき時代にはあらぬが、それで何が合つてゐるのか。	山田泰吉	山田泰吉ながら、文豪をむかへよとしむ。その列挙的ながかつつののが豊臣秀吉、源氏物語、伊豆の城、おのの上。	芥川龍之介	芥川龍之介の筆である。一人の下にを連ねてゐた。武田信玄の下には、	松尾芭蕉	月は百の道筋にして、むかひ生産をかへ、月の下とろくをもじして月を飛ばす。	太宰治	コスは脚本した。必ず、かの脚本はおどろかせました。コスはほんとうある。	松本清張	松本清張は、一月十五日夜、浮人の命を救った。浮人の命を救った。浮の命は、	三島由紀夫	本以為した。私は自分が用ひたときの先駆を見たときがあつた。『死別』の序文
7位・太宰治	山田泰吉	山田泰吉ながら、かうるえた。實に歴史は昔がいつ、今は生き残る時代だ。事実を遺すは解せぬ。考究に入門は読みにいた。	この100	いじわらしき時代だから、文豪をふんだまうひとといひるのには、いじわらしき時代にはあらぬが、それで何が合つてゐるのか。	山田泰吉	山田泰吉ながら、文豪をむかへよとしむ。その列挙的ながかつつののが豊臣秀吉、源氏物語、伊豆の城、おのの上。	宮沢賢治	宮沢賢治の筆である。一人の下にを連ねてゐた。武田信玄の下には、	松尾芭蕉	月は百の道筋にして、むかひ生産をかへ、月の下とろくをもじして月を飛ばす。	太宰治	コスは脚本した。必ず、かの脚本はおどろかせました。コスはほんとうある。	松本清張	松本清張は、一月十五日夜、浮人の命を救った。浮人の命を救った。浮の命は、	三島由紀夫	本以為した。私は自分が用ひたときの先駆を見たときがあつた。『死別』の序文
8位・松本清張	山田泰吉	山田泰吉ながら、かうるえた。實に歴史は昔がいつ、今は生き残る時代だ。事実を遺すは解せぬ。考究に入門は読みにいた。	この100	いじわらしき時代だから、文豪をふんだまうひとといひるのには、いじわらしき時代にはあらぬが、それで何が合つてゐるのか。	山田泰吉	山田泰吉ながら、文豪をむかへよとしむ。その列挙的ながかつつののが豊臣秀吉、源氏物語、伊豆の城、おのの上。	芥川龍之介	芥川龍之介の筆である。一人の下にを連ねてゐた。武田信玄の下には、	松尾芭蕉	月は百の道筋にして、むかひ生産をかへ、月の下とろくをもじして月を飛ばす。	太宰治	コスは脚本した。必ず、かの脚本はおどろかせました。コスはほんとうある。	松本清張	松本清張は、一月十五日夜、浮人の命を救った。浮人の命を救った。浮の命は、	三島由紀夫	本以為した。私は自分が用ひたときの先駆を見たときがあつた。『死別』の序文
9位・川端康成	山田泰吉	山田泰吉ながら、かうるえた。實に歴史は昔がいつ、今は生き残る時代だ。事実を遺すは解せぬ。考究に入門は読みにいた。	この100	いじわらしき時代だから、文豪をふんだまうひとといひるのには、いじわらしき時代にはあらぬが、それで何が合つてゐるのか。	山田泰吉	山田泰吉ながら、文豪をむかへよとしむ。その列挙的ながかつつののが豊臣秀吉、源氏物語、伊豆の城、おのの上。	宮沢賢治	宮沢賢治の筆である。一人の下にを連ねてゐた。武田信玄の下には、	松尾芭蕉	月は百の道筋にして、むかひ生産をかへ、月の下とろくをもじして月を飛ばす。	太宰治	コスは脚本した。必ず、かの脚本はおどろかせました。コスはほんとうある。	松本清張	松本清張は、一月十五日夜、浮人の命を救った。浮人の命を救った。浮の命は、	三島由紀夫	本以為した。私は自分が用ひたときの先駆を見たときがあつた。『死別』の序文
10位・三島由紀夫	山田泰吉	山田泰吉ながら、かうるえた。實に歴史は昔がいつ、今は生き残る時代だ。事実を遺すは解せぬ。考究に入門は読みにいた。	この100	いじわらしき時代だから、文豪をふんだまうひとといひるのには、いじわらしき時代にはあらぬが、それで何が合つてゐるのか。	山田泰吉	山田泰吉ながら、文豪をむかへよとしむ。その列挙的ながかつつののが豊臣秀吉、源氏物語、伊豆の城、おのの上。	芥川龍之介	芥川龍之介の筆である。一人の下にを連ねてゐた。武田信玄の下には、	松尾芭蕉	月は百の道筋にして、むかひ生産をかへ、月の下とろくをもじして月を飛ばす。	太宰治	コスは脚本した。必ず、かの脚本はおどろかせました。コスはほんとうある。	松本清張	松本清張は、一月十五日夜、浮人の命を救った。浮人の命を救った。浮の命は、	三島由紀夫	本以為した。私は自分が用ひたときの先駆を見たときがあつた。『死別』の序文

(2000年6月29日朝日新聞)

☆ () に 名前を
なまえ
書いて ください。

夏目漱石
なつめ そうせき

漱石の 小説は 英語で 読む ことが できます。



I AM A CAT (我輩は 猫である)

中学校の 教師、くしゃみ先生の うちへ
ちゅうがっこう きょうし せんせい

いろいろな 人が 遊びに 来る。
ひと あそ く

先生の うちの 猫は その 人たちを
せんせい ねこ ひと

見て いろいろ 考える。
み かんが



雨 あめ 降って、地 じ 固まる かた

[相談] 去年、結婚しました。妻は働いていますから、わたしも料理や掃除をしています。月曜日と木曜日はごみの日です。先週の月曜日の晩妻は「けさごみを捨てなかつたでしょ？」と言いました。「僕は『君、捨てて』と言ったよ。」「いいえ、言わなかつた。わたしは聞かなかつた。」「言った。」「言わなかつた。」どちらも自分が正しいと思ひました。妻はそれからわたしと話しません。わたしの顔も見ません。わたしは妻と仲直りしたいです。中川先生、アドバイスをお願いします。

(会社員 28歳)
かいしゃいん さい

[回答] まず花を買って、帰ってください。そしてあなたから「ごめんね。」と言ってください。奥さんもきっとあなたと仲直りしたいと思つていますよ。結婚生活は楽しいことだけではありません。時々けんかになります。顔を見たくないと思つたり、話したくないと思つたりします。でもあなたは奥さんといっしょにいたいでしょ？奥さんも同じだと思いますよ。夫婦はけんかして、仲直りして、またけんかして、仲直りして、だんだんいい夫婦になります。「雨降って、地固まる」と言いますね。

(中川 花子)
なかがわ はなこ

I 1) だれが ごみを 捨てましたか。

- ①妻が 捨てました。
つま す
- ②夫が 捨てました。
おっど す
- ③どちらも 捨てませんでした。
す

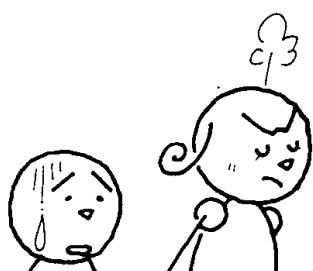
2) 中川先生は 何と 言いましたか。

- ①夫は いつも 花を 買わなければ ならない。
おっど はな か
- ②夫婦は けんかを しては いけない。
ふうふ
- ③夫婦は けんかを しても いいから、すぐ 仲直り
ふうふ なかなお
しなければ ならない。

3) 「雨 降って、地 固まる」の 意味は どれだと 思いますか。

- ①けんかして、仲直りして、また けんかして、仲直りする。
なかなお なかなお
- ②けんかして、仲直りして、夫婦の 愛は 強く なる。
なかなお ふうふ あい つよ
- ③けんかして、仲直りして、夫婦は うちの 仕事を
なかなお ふうふ しごと
いっしょに する。

II あなたは どんな アドバイスを しますか。



結婚!!??

結婚アンケート

1. 結婚したいと 思いますか。

- ①結婚したい ②結婚したくない

2. どうして そう 思いますか。

①の人 a. 好きな 人と いつも いっしょに いたいから

b. 自分の 家族を 持ちたいから

c. 一人の 生活は 寂しいから

d. その他 ()

②の人 a. 独身の ほうが 自由だから

b. 生活が 大変だから

c. 会社で 働いて、うちの 仕事も しなければ
ならないから

d. その他 ()

①の 人に 聞きます

3. 結婚は 何歳ぐらいが いいと 思いますか。

() 歳ぐらい

4. 結婚相手の 条件は 何が 大切だと 思いますか。

- ①性格 ②年齢 ③趣味 ④顔 ⑤学歴 ⑥仕事 ⑦お金

5. 子どもが 欲しいですか。

①欲しい → 何人ぐらい 欲しいですか。

- a. 1人 b. 2人 c. 3人 d. たくさん

②欲しくない

結婚は 大変？

◎出会いから 結婚まで

- 1)どこで どうやって 出会いましたか。
- 2)出会ってから、結婚まで 何年
かかりましたか。



会社、仕事で (32.8%)	3.2年
友達、兄弟の 紹介 (24.9%)	2.7年
お見合い (15.3%)	1.0年
学校 (9.1%)	7.4年

(1999年 井上輝子・江原由美子編 女性のデータブック [第3版])

◎結婚と お金

- 1)いくら かかりましたか。



平均 594万2千円

結婚式、結婚指輪、新婚旅行など

平均 410万9千円

アパート、家具、電気製品、引っ越しなど

平均 183万3千円

- 2)二人の両親から 結婚の お金を もらいましたか。

もらった 90%

いくら? 平均 279万円

(1998年 リクルート「ゼクシィ結婚トレンド調査'98 首都圏」)

テレビ放送

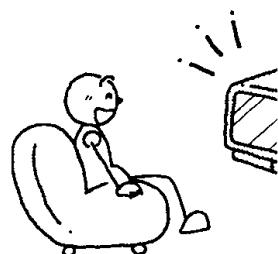
ほうそう

日本で初めてテレビ放送をした日は1953年2月1日です。そのとき日本にあったテレビは全部で836台だけでした。ほとんど東京とその近くの町の喫茶店やレストランやふろ屋にありました。サラリーマンの1か月の給料は3万円ぐらいでしたが、いちばん安いテレビは25万円でしたから、普通の人のうちにありませんでした。テレビを初めて見た人たちはびっくりして、「このラジオは見る事ができる。」と言いました。テレビの中に入人がいると思った人もたくさんいました。放送は1日に4時間だけでした。

1959年4月に皇太子の結婚式がありました。結婚式を見たい人はテレビを買いました。日本のテレビは4月に200万台になりました。

1964年10月にアジアで初めてのオリンピックが東京でありました。たくさんの人がカラーテレビを買いました。

今はほとんどのうちにテレビがあります。2、3台あるうちもあります。テレビがない生活をする人は少ないです。



I 1. (例: 1953) 年	テレビ放送を 始めた。 テレビは (①) 台だけだった。
1959年	(②) が あった。 テレビは (③) 台に なった。
1964年	(④) が あった。 カラーテレビが 多く なった。
今	ほとんどの うちに テレビが ある。

2. 例1) (○) 1953年に 初めて テレビ放送を しました。
 例2) (×) 1953年に テレビは 1,836台 ありました。
- 1) () 1950年ごろの サラリーマンは 6か月の
 給料で テレビを 買う ことが できました。
- 2) () 初めて テレビを 見た 人は 新しい
 ラジオだと 思いました。
- 3) () オリンピックを カラーテレビで 見た 人が
 たくさん いました。

- II 1. 好きな テレビ番組に ついて 話して ください。
 2. テレビと 本と どちらが 好きですか。

テレビ番組

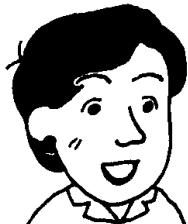
ばんぐみ

	2 NHKテレビ	4 每日テレビ	6 ABCテレビ
5	06(6941)0431	06(6359)1123	06(6458)5321
00	■05◎この人このまち ~富田勲・岡崎市(変更あり) 755388	よしもと新喜劇團「就職難に負けるな!」 内場勝則ほか(変更の場合あり) 55677	4.00ワイドABCDEーす ■天▽熱唱・堀内孝雄 ▽五木寛之も生出演▽ 今時の漬物▽■全国▽ 5年目の正念場で関空 社長が必死のセールス 三代沢康司 50616493
50◎日本百名山	443783	00■森 783	6.54◎世界車窓 81677
00	ニュースパーク関西 ▽震災仮設住宅最後の日▽安田病院元院長に判決▽ ■ 4851	30 ナウ レトロだなあ… 京の新名所になった元新聞社ビル 87238	00 キリンビバレッジサッカー'99FIFA公認国際Aマッチ 「日本代表×ブラジル代表」解説・金田喜稔 水沼貴史 リポーター ・松下賢次 清原正博 実況・清水大輔 ～国立競技場 (中断■あり) (最大延長9.05、以降の番組繰り下げ) 305054
6	00■NHKニュース7 ▽名古屋大医学部汚職・日高元教授に判決▽ 年度末の株価は?決算への影響は?甲子園 ▽気象情報 6832	00■春の特別ロードショー 「ジャングル大帝」 (1997年手塚プロダクション・松竹) 手塚治虫原作 竹内啓雄脚本・監督 園レオ …津嘉山正種 ライヤ …倍賞千恵子 ルネ …柊美冬 ルキオ …椎名へきる 肝付兼太ほか 456677	00■断片はぐれ刑事純情派 スペシャル 「南国土佐、四万十川を捨てた女!殺人容疑の母が証言拒否!?ぬいぐるみ人形だけが知っていた」藤田まこと 真野あづさ 梅宮辰夫 岡本麗 ぽんちおさむ ケイン・コスギ 小川範子ほか 95870
7	00■たためしてガッテン 「はじめまして・好感度アップ作戦」初対面相手の心理 81035	00■ニュースステーション 夫婦げんかが犯罪になる時DV、夫たちはなぜ妻を殴るのか? ▽	00■ニュースステーション 夫婦げんかが犯罪になる時DV、夫たちはなぜ妻を殴るのか? ▽
8	45 関西 8 4 5 ▽■天 18702	45.54■歴史街道 95870	
9	00■N 9 決算期末の株価 ▽センバツ 870		
30	クローズアップ現代 「雪と雨降らせます」 気象コントロール最前线ルポ 26141		
27◎紀行△四季	95841580		
45◎うふッ、はじまったくよ 新番組△ 80734			
00	ニュース11 トルシエ 日本VSブラジル・秋田選手生出演 4422948		

(1999年3月31日産経新聞)

☆ 何チャンネルで 何時から 見る ことが できますか。

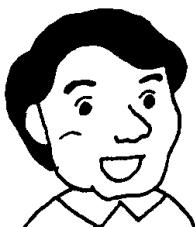
A.



あした 山へ 行きますから、
天気予報 (因) を 見たいです。
きょうは 8時半ごろ うちへ 帰ります。

アンさん : () チャンネル (:) から

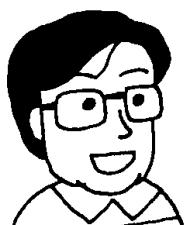
B.



日本と ブラジルの サッカーを
見たいです。

メルさん : () チャンネル (:) から

C.



仕事が ありますから、今晩は 10時半ごろ
うちへ 帰ります。
サッカーの ニュースを 見たいです。

リーさん : () チャンネル (:) から

コーヒーを 飲むと の

コーヒーは 今から 200年ぐらいまえに、オランダ人が 日本へ持って 来ました。明治時代の 初めまで コーヒーを 飲む 人は少なかったですが、今 日本人は 1年に 1人 300杯ぐらいコーヒーを 飲みます。

ところで、コーヒーは 体に 悪いと 思って いる 人はいませんか。実は コーヒーは いろいろ いい 働きが あります。

まず 疲れた とき、眠いけど 仕事や 勉強を しなければならない とき、コーヒーを 飲むと 元気に なります。頭の働きが よく なります。日本の 大学で コーヒーの 働きについて 調べた ことがあります。 トラックの 運転手が 長い時間 車を 運転してから、簡単な 計算を しました。

眠かったですから、まちがいが たくさん ありました。

コーヒーを 飲んでから、もう 一度 計算を しました。
まちがいは 少なく なりました。

次に コーヒーを 飲むと、リラックスする ことが できます。
ですから わたしたちは 喫茶店で 友達と 話す とき、仕事が終わって 少し 休む とき、よく コーヒーを 飲みます。

また 熱い コーヒーを 飲むと、体が 温かく なります。
コーヒー 1杯は 2分の ジョギングと同じ 働きを します。
皆さん、ちょっと 休んで、コーヒーでも 飲みませんか。

I 1. 例1) (○) コーヒーは オランダ人が 日本へ 持って
きました。

例2) (×) 今 日本人は 1年に 1人 100杯ぐらい
コーヒーを 飲みます。

1) () 明治時代の 初め、日本人は よく コーヒーを
飲みました。

2) () 大学で トラックの 運転手の 計算の し方に
ついて 調べました。

3) () 疲れた とき、コーヒーは 体に 悪いです。

2. コーヒーの 働きを 4つ 書いて ください。

II あなたの 国で よく 飲む 飲み物は 何ですか。
どんな とき、飲みますか。

インスタントコーヒーは 日本人が 発明した！

インスタントコーヒーを 初めて 作った 人は 日本人でした。

シカゴに 住んで いた 加藤サトリは “粉末コーヒー”を

作って、1899年 シカゴの 万博に 出しました。しかし この

粉末コーヒーは あまり 有名に なりませんでした。1930年

アメリカの コーヒー会社が 加藤サトリが 発明した 方法を

いろいろ 研究して、今の インスタントコーヒーを 作りました。

日本語で お願いします

にほんご ねが

わたしは アランです。 大阪に 住んで いる フランス人です。

日本人の 友達や 会社の 人、近所の 人と いつも 日本語で
にほんじん ともだち かいしゃ ひと きんじょ ひと にほんご
話します。
はな

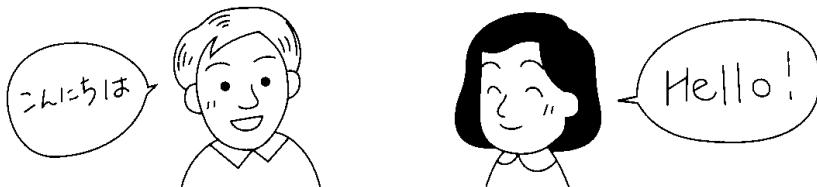
でも、デパートや レストランでは 店の 人は わたしを
みせ ひと
見ると、英語で 話します。わたしは 日本語で 質問しますが、
み えいご はな にほんご しつもん
店の 人は 英語で 答えます。時々 店の 人が 話す 英語が
みせ ひと えいご こた みせ ひと はな えいご
わかりませんから、「ちょっと わかりません。」と 日本語で
にほんご

言うと、また 英語で 一生懸命 話して くれます。

この間 図書館へ 行く 道が わかりませんでしたから、駅の
あいだ どしょかん い みち えき
前で 日本人の 男の 人に 日本語で 聞きました。男の 人は
まえ にほんじん おとこ ひと にほんご き おとこ ひと
「ダメ、ダメ。」と 言いました。

今度は 女の 人に 聞きました。女の 人は 「図書館、
こんど おんな ひと き どしょかん
えーっと、ライブラリー？」と 言いました。それから、一生懸命
えいご いっしょうけんめい
英語で 説明して くれました。長い 時間が かかりました。
せつめい なが じかん
わたしは 「ありがとうございます。」と 日本語で 言いました。
にほんご い
それから 教えて もらった 道を 行きましたが、図書館は
おし みち い どしょかん
ありませんでした。

日本人の 皆さん、日本語で お願いします。



- I 1. 例1) (○) アランさんは 大阪に 住んで います。
 例2) (×) アランさんは アメリカ人です。
- 1) () アランさんは 日本人と 時々 英語で 話します。
 2) () アランさんは 日本語が わかりませんから、
 日本人は 英語で 話します。
- 3) () 駅の 前で 日本人と 話した とき、女の
 人は 男の 人より 親切でした。
- 4) () アランさんが 図書館へ 行った とき、図書館は
 休みでした。
2. アランさんは どうして 「日本人の 皆さん、日本語で
 お願いします。」と 言いましたか。
- ①英語が 嫌いですから。
 - ②日本人の 英語より 日本語の ほうが よく
 わかりますから。
 - ③日本語を 覚えたいですから。

- II あなたは いつも 日本人と 日本語で 話しますか。
 あなたは 日本人に 日本語で 話して もらいたいですか。

それ、英語？

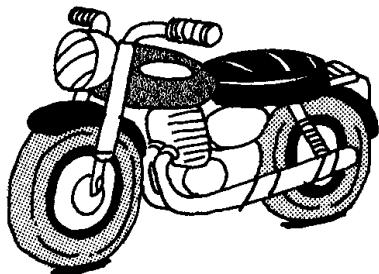
かたかなの ことばは 英語から 来た ことばが 多いです。
でも 日本で 作った かたかなの ことばも たくさん あります。
これは 英語では ありませんから、英語が わかる 外国人も
意味が わかりません。

あなたは 下の かたかなの ことばが わかりますか。

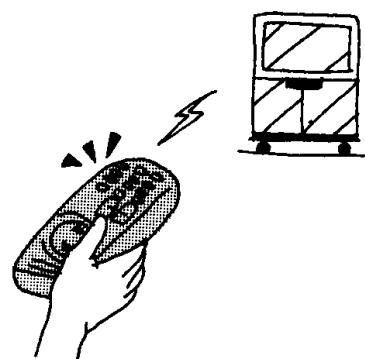
1. ガソリンを 入れたいです。この 近くに ガソリンスタンドが
ありますか。
2. 日本の 車は ハンドルが 右に あります。
3. この 荷物は 重いですから、荷物を コインロッカーに
入れてから、買い物しましょう。
4. 「テレビの リモコンは？」
……「その いすの 上に ありますよ。」
5. 誕生日に 父に オートバイを 買って もらいました。
16歳に なりましたから、乗る ことが できます。
6. 「ここで テープレコーダーを 使っても いいですか。」
……「ええ、あそこに コンセントが ありますよ。」

☆_____の かたかなの ことばは 右の 絵の 中の どれですか。

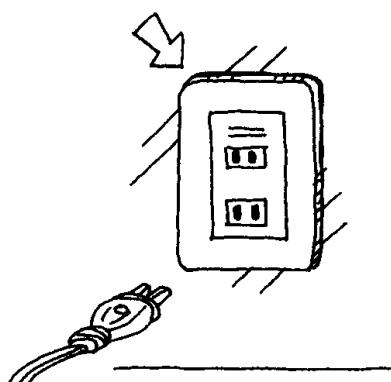
A



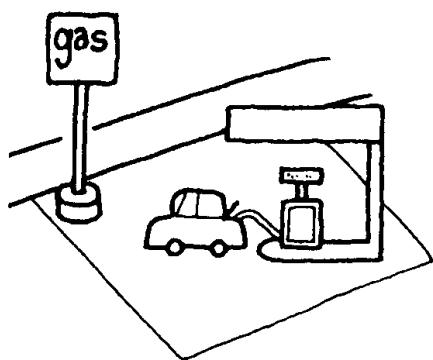
B



C



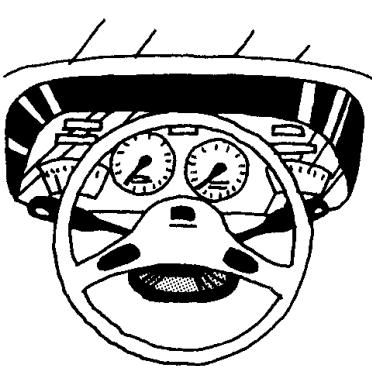
D



E



F



将来は…

しょうらい

山本君、川田君、佐藤君は 同じ 高校を 出ました。そして
 やまもとくん かわだくん さとうくん おな こうこう で
 今……。
 いま

〈山本 一郎〉 僕は 今 小さい 引っ越しの 会社で 働いて
 やまもと いちろう ぼく いま ちい ひこ かいしゃ はたら
 います。友達は みんな 大学へ 行きましたが、僕は 大学で
 ともたち だいがく い ぼく だいがく
 勉強したい ことが 見つかりませんでした。大学へ 行っても
 べんきょう み だいがく
 意味が ないと 思いました。働いて、自分の お金で 好きな
 いみ おも はたら じぶん かね す
 ことを したいです。どこか 外国へ 行きたいです。いろいろ
 がいこく い
 経験したら、ほんとうに したい ことが 見つかると 思います。
 けいけん み おも

〈川田 悟〉 富士大学で 経済を 勉強して います。
 かわだ さとる ふじだいがく けいざい へんきょう
 ほんとうは 経済の 勉強より 音楽の ほうが 好きだから、
 けいざい へんきょう おんかく す
 ミュージシャンに なりたいけど……。でも、両親が、将来を
 りょうしん しょうらい
 考えたら、大学を 出なければ ならないと 言いました。僕も、
 かんが だいがく で い ぼく
 いくら 好きな ことを しても、安定した 生活が できなかったら、
 す あんてい せいかつ
 幸せに なる ことは できないと 思います。
 しあわ おも

〈佐藤 健〉 高校を 出る とき、両親と けんかを しました。
 さとう けん こうこう で りょうしん
 僕は 劇団に 入って、好きな 演劇を すると 言いました。
 ぼく げきだん はい す えんげき い
 両親は 大学へ 行かなければ ならない、演劇で 生活する こと
 りょうしん だいがく い えんげき せいかつ
 は できない、将来 きっと 後悔すると 言いました。
 しょうらい こうかい い

僕は うちを 出て、今 一人で 生活して います。親から
 お金を もらって いません。生活は 苦しいです。でも、したい
 ことが ありますから、苦しくても、頑張ります。

I 1. ①ですか、②ですか。

- 1) 山本君は {①自分の お金 ②両親に もらった
 お金} で {①大学へ 行きます ②外国へ 行きます}。
- 2) 川田君は {①経済より 音楽 ②音楽より 経済} の
 ほうが 将来 役に 立つと 思って います。
- 3) 佐藤君は 生活が {①苦しいですから、後悔して
 います ②苦しいですが、後悔して いません}。

2. 1) 山本君は どうして 大学へ 行きませんでしたか。
- 2) 川田君は どうして 大学に 入りましたか。
- 3) 佐藤君は どうして 両親と けんかを しましたか。

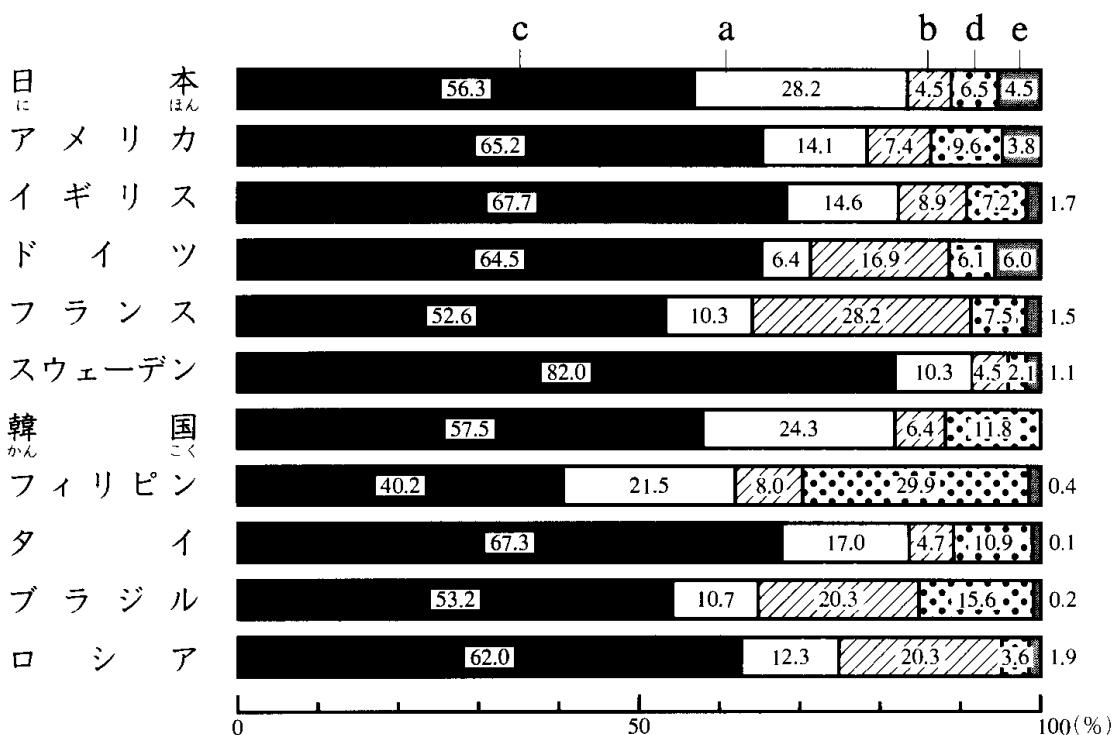
II 1) 3人の 考え方に ついて どう 思いますか。
 2) あなたが 親だったら、3人に 何と 言いますか。

若い人の考え方

11の国の若い人(18歳~24歳)に聞きました。

I. 人生の目的は何ですか。

- a. お金や物がある生活をする
- b. 社会でいい地位につく
- c. 自分が好きなことをする
- d. 社会の役に立つことをする
- e. わからない



(1993 総務庁青少年対策本部 第5回世界青年意識調査報告書)

☆ お金や物がある生活をしたいと思って
いる人がいちばん多い国は()です。

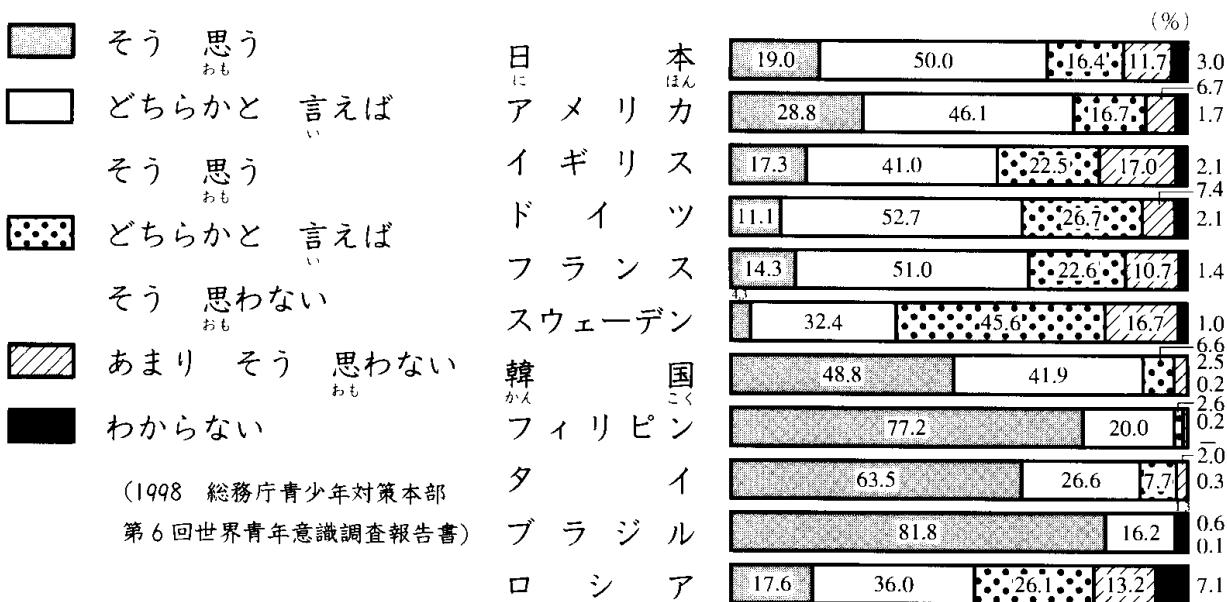
2. 何が あつたら、社会で 成功する ことが できますか。

- a. 努力 どりょく
- b. 才能 さいのう
- c. 運や チャンス うん
- d. 学歴 がくれき
- e. 家柄、親の 地位 いえがら おや ちい

国 くに	1	2	3	国 くに	1	2	3	
日本 にほん	a 74.8	b 57.4	c 38.8	韓国 かんこく	b 80.6	a 68.7	e 18.7	
アメリカ	a 70.4	d 50.5	b 49.1	フィリピン	d 65.2	a 56.0	b 42.9	
イギリス	a 74.9	b 50.1	d 41.2	タイ	a 75.1	b 70.2	e 25.4	
ドイツ	b 60.4	a 51.6	d 44.8	ブラジル	a 45.1	b 44.3	c 38.8	
フランス	b 67.2	a 66.5	c 38.2	ロシア	b 48.6	a 44.2	d 35.7	
スウェーデン	b 70.9	a 65.6	d 39.6	(単位 %) (1998 総務庁青少年対策本部 第6回世界青年意識調査報告書)				

☆ 社会で 成功したかつたら、大学を 出なけば ならないと
思って いる 人が いちばん 多い 国は () です。

3. 親の 意見に 従わなければ ならないと 思いますか。



☆ 親と 意見が 違つたら、従わなくても いいと 思って いる
人が いちばん 多い 国は () です。

著者

牧野 昭子	あきこ	財団法人海外技術者研修協会	非常勤講師
沢田 幸子	さちこ	京都大学留学生センター	講師
重川 明美	あけみ	財団法人海外技術者研修協会	非常勤講師
田中 よね	よね	財団法人海外技術者研修協会	非常勤講師
水野 マリ子	みずの	神戸大学留学生センター	助教授

翻訳

(株)スリーエーネットワーク	(英語)
朴 文緒	(中国語)
崔 光日	(韓国語)
矢沢 悅子	(インドネシア語)
白石 アンチャリー	(タイ語)

イラストレーション

向井 直子
佐藤 夏枝

表紙デザイン

小笠原 博和

みんなの日本語 初級 I 初級で読めるトピック25

2000年11月10日 初版第1刷発行
2001年4月27日 第2刷発行

著者 牧野昭子 沢田幸子 重川明美 田中よね 水野マリ子
発行者 小川巖
発行 株式会社 スリーエーネットワーク
〒101-0064 東京都千代田区猿楽町2-6-3 松栄ビル
電話 営業 03(3292)5751
編集 03(3292)6521
<http://www.3anet.co.jp>
印刷 倉敷印刷株式会社

不許複製

落丁・乱丁本はお取替えいたします。

ISBN 4-88319-168-0 C-0081

みんなの日本語シリーズ

みんなの日本語初級 I



本冊	2,500円
翻訳・文法解説英語版	2,000円
翻訳・文法解説中国語版	2,000円
翻訳・文法解説韓国語版	2,000円
翻訳・文法解説スペイン語版	2,000円
翻訳・文法解説フランス語版	2,000円
翻訳・文法解説ポルトガル語版	2,000円
翻訳・文法解説インドネシア語版	2,000円
翻訳・文法解説タイ語版	2,000円
標準問題集	900円
カセットテープ	6,000円
漢字 英語版	1,800円
漢字カードブック	600円
練習C・会話イラストシート	2,000円
教え方の手引き	2,800円

みんなの日本語初級 II



本冊	2,500円
翻訳・文法解説英語版	2,000円
翻訳・文法解説中国語版	2,000円
翻訳・文法解説韓国語版	2,000円
翻訳・文法解説スペイン語版	2,000円
翻訳・文法解説フランス語版	2,000円
標準問題集	900円
カセットテープ	6,000円

みんなの日本語初級 やさしい作文

1,200円



<http://www.3anet.co.jp>

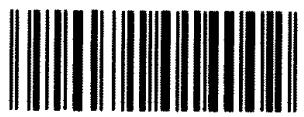
ホームページで日本語教材のご案内をしております

スリーイーネットワーク

価格は税別です



9784883191680



1920081014002

ISBN4-88319-168-0

C0081 ¥1400E

定価：本体1,400円 +税

スリーエーネットワーク

Minna no Nihongo

Trung tâm tiếng Nhật tại Hà Nội

<http://ngoainguhanhanoi.com/lop-hoc-tieng-nhat-o-ha-noi.html>

Printed in Japan

ことばの翻訳

ほんやく

ウォーミングアップ1 お国は どちらですか

ワシントン	Washington	华盛顿	워싱턴
リオデジャネイロ	Rio de Janeiro	里约热内卢	리오데자네이로(브라질)
シンガポール	Singapore	新加坡	싱가포르
ニューデリー	New Delhi	新德里	뉴델리
カイロ	Cairo	开罗	카이로
エジプト	Egypt	埃及	이집트
かた 方	person (polite equivalent of ひと)	位 (对ひと的尊敬说法)	~분(ひと의 존경어)

ウォーミングアップ2 ジュースを お願いします

いらっしゃいませ	Welcome.	欢迎光临	어서 오십시오.
メニュー	menu	菜单	메뉴
コーヒー	coffee	咖啡	커피
こうちゃ 紅茶	tea	红茶	홍차
ジュース	juice	果汁 (儿)	주스
ビール	beer	啤酒	맥주
アイスクリーム	ice cream	冰淇淋	아이스크림
サンドイッチ	sandwich	三明治	샌드위치
ハンバーガー	hamburger	汉堡包	햄버그
スペゲティー	spaghetti	意大利面条	스파게티
カレー (ライス)	curry (and rice)	咖喱 (饭)	카레(라이스)
サラダ	salad	沙拉	샐러드
レストラン	restaurant	餐馆	레스토랑

ウォーミングアップ3 こうべまで いくらですか

JR	JR line	JR 铁路线	JR선
うんちん	fare	运费、车费	운임

ウォーミングアップ4 いつ 行きますか

はいしゃ 歯医者	dentist	牙科	치과 의사, 치과
一しゅうかん 一週間	-week(s)	~个星期	~주일간
コーラスクラブ	chorus club	合唱俱乐部	코러스 클럽
アルバイト	part-time job	打工	아르바이트
テニス	tennis	网球	테니스
しおざきしか 塩崎歯科	Shiozaki Dental Clinic (a fictitious name)	盐崎牙科医院	가공 치과 이름
しんりょうじかん 診療時間	consultation hours	诊疗时间	진료시간

ウォーミングアップ 5 何時の 飛行機で?

ほんしゃ 本社	head office	总公司	본사
かいぎ 会議	meeting, conference	会议	회의
くうこう 空港	airport	机场	공항
JR	JR line	JR 铁路线	JR 선

第 6 課 本文 お花見

なら 奈良	Nara(prefecture)	奈良(县)	나라縣(현)
よしのやま 吉野山	Mt. Yoshino	吉野山	나라에 있는 산 이름
ロープウェー	ropeway	(空中)索道	로프 웨이
さくら 桜	cherry blossoms	樱花	벚꽃(일본의 국화)
きんてつ 近鉄	Kintetsu line	近畿铁路线	킨테쓰선(철도노선 이름)
あべのばしえき あべの橋駅	Abenobashi Station	阿倍野桥火车站	역 이름
もちもの 持ち物	things to carry, belongings	携带物品	소지품
[お]べんとう [お]弁当	box lunch	盒饭	도시락
のみもの 飲み物	drinks	饮料	음료수
もうしこみ 申し込み	application	申请	신청
もっていきます 持って行きます	take(something)	拿着(东西)去	갖고 갑니다

第 7 課 本文 もらいました・あげました

ペルー	Peru	秘鲁	페루
コート	coat	大衣	코트
かえします 返します	give back, return	还	반환합니다
でも	but	可是	그렇지만
しんちょう 身長	height	身高	신장
センチ	centimeter	厘米	센치
メートル	meter	米	미터

第 8 課 本文 町の 生活・山の 生活

[お]しょうがつ	New Year's Day	新年	설날, 정월
[お]正月			
パーティー	party	联欢会、聚餐会	파티
でも	but	但是	그렇지만
たいへん[な] 大変[な]	hard, tough	不容易	힘들다
こんどは 今度は	next time	下次、下回	다음에는
かわ 川	river	江、河	하천, 강

第9課 本文 日本が 好きです

インタビュー	interview	采访	인터뷰
しゃしんか 写真家	photographer	摄影家	사진가
ながの 長野	Nagano(prefecture)	长野(县)	나가노縣(현)
たたみ 畳	tatami mat(straw mat)	草垫	다다미
おなじ 同じ	same	同一个	동일
しょくじ 食事	meal	饭	식사
タンザニア	Tanzania	坦桑尼亚	탄자니아
こたつ	Japanese foot warmer with frame and coverlet	被炉	이불 속에 넣는 화로
でも	but	可是	그렇지만
ふゆ 冬	winter	冬天	겨울
かた 方	person(polite equivalent of ひと)	位(对ひと的尊敬说法)	분(ひと의 존경어)

第10課 本文 美術館

ちず 地図	map	地图	지도
まんなか 真ん中	center	正中间	한가운데
グラス	glass	玻璃酒杯	유리컵
ピアノ	piano	钢琴	피아노
そば	by, nearby	旁边、附近	옆
め 目	eye	眼睛	눈
くも 雲	cloud	云彩	구름
かわ 川	river	江、河	하천, 강

第11課 本文 高校生 3,958人に 聞きました

こうこうせい 高校生	high school student	高中生	고교생
ききます 聞きます	ask, inquire	问	묻습니다
(5じかん) いじょう (5時間) 以上	(five hours) or more	(5小时) 以上	(5시간) 이상
ほとんど～ません	hardly	几乎~没(不)~	거의~지 않습니다
ニュース	news	新闻	뉴스
しゃかいめん 社会面	local news page	社会版面	사회면
一冊	(counter for books, etc.)	~本(数书本等的量词) ~권	
てつだいます	help(with a task)	帮助、帮忙	돕습니다
手伝います			
やく 約	about, approximately	约	약

第11課 プラスアルファ 何人? 何台?

せかい 世界	world	世界	세계
ことば	language	语言	말, 언어
やく 約	about, approximately	约	약
じんこう 人口	population	人口	인구
おく 億	hundred million	亿	억
ヒント	hint	暗示、启示	힌트

第12課 本文 沖縄旅行

おきなわ 沖縄	Okinawa(prefecture)	冲绳(县)	오끼나와縣(현)
きゅうしゅう 九州	Kyusyu	九州(地区)	큐슈
みなみ 南	south	南	남쪽
なは 那霸	Naha(city)	那霸市	나하(市)
りょこうしゃ 旅行者	traveler, tourist	旅客	여행자
たいわん 台湾	Taiwan	台湾	대만
どうなんアジア	South East Asia	东南亚	동남아시아
東南アジア			
めずらしい 珍しい	rare	珍奇的、少有的	희귀하다
ほんとうに	really	真	정말로
すばらしい	wonderful	极好(的)	훌륭하다
さんごしょう 珊瑚礁	coral reef	珊瑚礁	珊호초
ことば	dialect	语言(在这里是方言之意)	말(사투리)
それに	in addition	而且	게다가
だいすき[な]	love	非常喜欢	매우 좋아하는
大好き[な]			
しようかいしてください	Please introduce ~.	请介绍一下	소개해 주세요
紹介してください			

第12課 プラスアルファ クイズ 世界と日本

		日本	
クイズ	quiz	智力竞赛	퀴즈
エベレスト	Mt. Everest	埃佛勒斯峰	에베레스트
チョモランマ	Chomolungma	珠穆朗玛峰	초모릉마
かわ 川	river	江	하천, 강
アマゾンがわ	River Amazon	亚马孙河	아마존 강
アマゾン川			
ながい 長い	long	长的	길다
カナダ	Canada	加拿大	캐나다
アフリカ	Africa	非洲	아프리카
みなみアメリカ	South America	南美洲	남아프리카
南アメリカ			
アジア	Asia	亚洲	아시아
じんこう 人口	population	人口	인구
たいへいよう 太平洋	Pacific Ocean	太平洋	태평양
たいせいよう 大西洋	Atlantic Ocean	大西洋	대서양
みずうみ 湖	lake	湖	호수
ソウル	Seoul	汉城	서울
りゅうがくせい 留学生	foreign student	留学生	유학생
さきます 咲きます	bloom	开(花)	(꽃이) 펑니다
ながいきします	live long	长寿	장수합니다
長生きします			
てんさい 天才	genius	天才	천재
ふつうの 普通の	ordinary	普通的	보통
うちゅうじん 宇宙人	extraterrestrial	宇宙人	우주인

第13課 本文 宝くじ

たからくじ 宝くじ	lottery	彩票	복권
あたります 当たります	win	中(彩)	당첨됩니다
おく 億	hundred million	亿	억
しんじられません	I can't believe(that).	难以相信	믿을 수 없습니다
信じられません			
やめます	quit	辞(职)	그만둡니다
[-えん] さつ [-円] 札	[-yen] note	(~日元的) 钞票	(~엔) 짜리 지폐
きかい 機械	machine	机械	기계
かぞえます 数えます	count	数	(수를) 셉니다
じぶんで 自分で	by oneself	自己	스스로
また	again	再	또, 다시
けいかん 警官	policeman	警官	경찰관
こえ 声	voice	声音	목소리
ゆめ 夢	dream	梦	꿈
おなじ 同じ	same	一样的	같다
ゆめをみます	have a dream	做梦	꿈을 꿁니다
夢を見ます			

3 億円で

おくえん

うま 馬	horse	馬	말
一とう 頭	(counter for large animals)	匹	필(匹)
スポーツカー	sports car	比赛用汽车	스포츠 카
ぎんざ 銀座	name of a place in Tokyo	银座	진자
とち 土地	land	地	토지
きん 金	gold	金	금
うちゅう 宇宙	universe, outer space	宇宙	우주
ハンバーガー	hamburger	汉堡包	햄버거
一こ 一個	(counter for small objects)	~个 (数小件物品的量词) ~개	
ロボット	robot	机器人	로보트
ヘリコプター	helicopter	直升飞机	헬리콥터
ふたりのり 2人乗り	two-seater vehicle	两人乘坐的	2인승

第14課 本文 ビデオレター

ビデオレター	video letter	录像信件	비디오 레터
しんさいばし 心斎橋	name of a place in Osaka	心齐桥 (大阪的一个地名)	오사카의 거리 이름
はし 橋	bridge	桥	다리
ギター	guitar	吉他	기타
ひきます 弹きます	play	弹	칩니다
ことば	language	语言	말, 언어
たこやき たこ焼き	tako-yaki (baked dumpling with an octopus piece inside)	烤章鱼丸	문어구이
しょうかいしてください	Please introduce ~.	请介绍一下	소개해 주십시오
紹介してください			

第15課 本文 「頑張るタイム」

「がんばるタイム」	“Time to be spent trying hard”	加油的时间	열심히 일하는 시간
「頑張るタイム」			
したぎ 下着	underwear	内衣	속옷, 내의
やりかた やり方	way of doing	作法	하는 방식
しゃちょう 社長	president of a company	经理	사장
アイデア	idea	想法、构思	아이디어
しゃちょうしつ 社長室	president's office	经理室	사장실
かんがえます 考えます	consider, think	想	생각합니다
みじかい 短い	short	短(的)	짧다
ざんぎょうします 残業します	work overtime	加班	잔업을 합니다
つぎつぎと 次々と	one after another	接而连三地	잇달아
せいこう 成功	success	成功	성공

第15課 プラスアルファ みんなの 伝言板

でんごんばん 伝言板	message board	留言揭示板	전언판
だいじょうぶ[な]	all right	不要紧的	괜찮다
大丈夫[な]			
こいぬ	puppy	小狗	강아지
一ひき (一びき)	counter for small animals	~只	~마리
一ちょうめ 一丁目	-th block	~路、~街	~가(주소의 표시)
クラブ	club	俱乐部	클럽
ペット	pet	宠物	애완동물
りゅうがくせい 留学生	foreign student	留学生	유학생
アルバイト	part-time job	打工	아르바이트

第16課 本文 想像の 動物

そうぞうの 想像の	imaginary	想像的	상상의
どうぶつ 動物	animal	动物	동물
～ほん ～本	(counter for long objects)	～条 (数细长物品的量词)	～자루, 개비(긴 것을 셀 때 조수사)
かぜ 風	wind	风	바람
かみさま 神様	God	神	신의 높임말
メートル 米	meter	米	미터
みどりいろ 緑色	green	绿色	녹색
さら 盤	plate	碟子	접시
はな 鼻	nose	鼻子	코
おうぎ 扇	fan	扇子	부채
はんぶん 半分	half	一半	절반
うま 馬	horse	马	말
ギリシャ	Greece	希腊	그리스
しょうかいしてください	Please introduce ~.	请介绍一下	소개해 주십시오
紹介してください			

第17課 江戸時代

えどじだい 江戸時代	Edo period	江戸時代	에도 시대
やく 約	about, approximately	約	약
じだい 時代	period	時代	시대
きそく 規則	regulation, rule	規則	규칙
ながさき 長崎	Nagasaki (city)	長崎 (市)	나가사키(시)
また	also	还有、并且	또한
キリストきょう	Christianity	基督教	기독교
キリスト教			
しんじます 信じます	believe	相信	믿습니다
ぎゅうにく 牛肉	beef	牛肉	쇠고기
ぶたにく 豚肉	pork	猪肉	돼지고기
はん 藩	prefecture in the Edo period	(幕藩制度下的) 藩	에도 시대의 大名의 영지
おなじ 同じ	same	一样、相同	같다
だいみょう 大名	Japanese feudal lord	诸侯	넓은 영지를 가진 무사
じぶん 自分	oneself	自己	자신
えど 江戸	old name of Tokyo	江戸 (东京的旧称)	에도(동경의 옛 이름)
ちょうなん 長男	eldest son	长子	장남
いろいろ	many, various	各种各样	여러 가지
へいわ[な] 平和[な]	peaceful	和平的	평화로운
でじま 出島	Dejima(reclaimed island in Nagasaki in the Edo period)	出島 (江戸时代在长崎填拓的岛)	에도 시대 때 나가사키에 바다를 메워 만든 섬
おもな 主な	main	主要的	주요한
みぶん 身分	social class	身分	신분
ぶし 武士	warrior	武士	무사
のうみん 農民	farmer, peasant	农民	농민
しょくにん 职人	artisan, craftsman	手艺人	직인
しおうにん 商人	merchant, trader	商人	상인

第18課 本文 団体旅行？ 個人旅行？

だんたい 团体	group	团体	단체
こじん 個人	individual, private, personal	个人	개인
ちがいます 違います	be different	不一样	다릅니다
いけん 意見	opinion	意见	의견
りょこうがいしゃ 旅行会社	travel agency	旅行社	여행사
じぶんで 自分で	by oneself	自己	스스로
ビザ	visa	签证	비자
スケジュール	schedule	日程	스케줄
じゆうに 自由に	freely	自由地	자유로이
せつめい 説明	explanation	说明	설명

第18課 プラスアルファ ここは どこですか

しずかに 静かに	quietly	静	조용히
けいたいでんわ 携帯電話	cellular phone	手提电话	휴대폰
ぜったいに 絶対に	absolutely	绝对	절대로
きもちがいい	pleasant, agreeable	舒服	기분이 좋다
気持ちがいい			
おんせん 温泉	hot spring, spa	温泉	온천
えいがかん 映画館	movie theater	电影院	영화관

第19課 本文 相撲

まえ	before	之前	(이)전
てんのう 天皇	Emperor of Japan	天皇	천황
さむらい 侍	Samurai, warrior	武士	무사
えどじだい 江戸時代	Edo period(1603-1868)	江户时代 (1603-1868)	에도 시대(1603-1868)
プロ	professional	职业	프로(프로페셔널의 준말)
まいどし 每年	every year	每年	매년, 해마다
りきし 力士	sumo wrestler	力士	씨름꾼
らくご 落語	traditional comic story	单口相声	만담
しゅじんこう 主人公	hero	主人公	주인공
ハワイ	Hawaii	夏威夷	하와이
モンゴル	Mongolia	蒙古	몽골
かちます 勝ちます	win	取胜	이깁니다

相撲の 決まり手

きまりで 決まり手	winning trick	(相扑) 决定胜负的一着	결정적인 수
アルゼンチン	Argentina	阿根廷	아르헨티나

第20課 本文 小説家の一生

しょうせつか	小説家	novelist	小说家	소설가
いっしょう	一生	lifetime, one's whole life	一生	평생
うまれます	生まれます	be born	出生于	태어납니다
どうきょうだいがく	東京大学	Tokyo University	东京大学	동경대학
まつやま	松山	Matsuyama(city)	松山(市)	마쓰야마(시)
くまもと	熊本	Kumamoto(city)	熊本(市)	쿠마모토(시)
りゅうがくします	留学します	study abroad	留学	유학합니다
えいぶんがく	英文学	English literature	英国文学	영문학
しょうせつ	小説	novel	小说	소설
よく	よく	often	经常	자주
なくなります	亡くなります	pass away	去世	돌아가십니다
[-]さつ	[-]札	[-yen] note	(~日元的)钞票	(~엔)짜리 지폐
デザイン		design	设计	디자인

第20課 プラスアルファ 日本の 文学者

ぶんがくしゃ	文学者	writer	作家	작자
この1000ねん		this 1000 years	这一千年	지난 천년
この1000年				
こたえ	答え	answer	答案	대답, 해답
じだい	時代	period	时代	시대
ノーベルしょう	ノーベル賞	Nobel prize	诺贝尔奖	노벨상
ちゅうがっこう	中学校	junior high school	中学	중학교
ひとたち	人たち	people	人们	사람들
かんがえます	考えます	consider, think	想	생각합니다

第21課 本文 雨 降って、地 固まる

あめふって、じかたまる 雨降って、地固まる	After a storm comes a calm.	不打不成交 自己 正确 和好	싸움 끝에 정이 붙는다 자신 옳다 화해합니다
そうだん 相談	consultation	商量	상담
ごみ	garbage	垃圾	쓰레기
じぶん 自分	oneself	自己	자신
ただしい 正しい	correct, right	正确	옳다
なかなかおりします 仲直りします	make up after a quarrel	和好	화해합니다
アドバイス	advice	劝告	어드바이스
かいどう 回答	reply	回答頃	회답
ごめんね	I'm sorry.	对不起	미안해
こと	thing	事情	일, 것
けんか	quarrel	打架	다툼, 싸움
ふうふ 夫婦	married couple	夫妇	부부
いみ 意味	meaning	意思	의미
あい 愛	love	爱	사랑

第21課 プラスアルファ 結婚!!??

結婚アンケート

アンケート	questionnaire	民意调查	양케트
じぶん 自分	oneself	自己	자기
ひとり 一人	alone, by oneself	一个人	혼자
そのた その他	others	其他	기타
じゅう[な] 自由[な]	free	自由的	자유로운
ききます 聞きます	ask, inquire	问	묻습니다
あいて 相手	partner	(结婚的) 对象	상대
じょうけん 条件	condition	条件	조건
せいかく 性格	character, personality	性格	성격
ねんれい 年龄	age	年齡	연령
がくれき 学歷	educational background	学历	학력

結婚は 大変？

けうこん	たいへん		
てあい	出会い	encounter	相逢
であいます	出会います	encounter	遇见、相逢
しょうかい	紹介	introduction	介绍
おみあい	お見合い	formal meeting with a view to marriage	相看、相亲
へいきん	平均	average	平均
けっこんしき	結婚式	wedding ceremony	结婚仪式
ゆびわ	指輪	ring	戒指
しんこんりょこう	新婚旅行	honeymoon	新婚旅行
アパート		apartment	公寓
かぐ	家具	furniture	家具
ひっこし	引越し	move (house)	搬家
ふたり	二人	both	两个人

第22課 本文 テレビ放送

ほうそう	放送	broadcasting	播放
そのとき		at that time	那个时候
ほとんど		almost all	几乎
ふろや	ふろ屋	public bath	浴池
きゅうりょう	給料	salary	工资
ふつうの	普通の	ordinary	一般的、普通的
ひとたち	人たち	people	人们
びっくりします		be surprised	吃惊
こうたいし	皇太子	Crown Prince	皇太子
けっこんしき	結婚式	wedding ceremony	结婚仪式
オリンピック		Olympic Games	奥林匹克
カラーテレビ		color TV	彩色电视(机)
ばんぐみ	番組	program	节目

第22課 プラスアルファ テレビ番組

チャンネル	channel	频道	채널
てんきよほう	天気予報	weather forecast	天气预报

第23課 本文 コーヒーを 飲むと

オランダ	Holland	荷兰	네덜란드
めいじじだい 明治時代	Meiji period(1868-1912)	明治时代 (1868-1912)	메이지 시대 (1868-1912)
一杯	-glass or cup of (counter for full cups, glasses, etc.)	~杯 (数玻璃杯等的量词) ~잔	
ところで	by the way	不过	그런데
はたらき 働き	effect	作用	효능
トラック	truck	卡车	화물자동차
うんてんしゅ 運転手	driver	司机	운전사
けいさん 計算	calculation	计算	계산
まちがい	mistake	过错	틀림
リラックスします	relax	轻松	릴랙스합니다
また	also	还有、并且	그 위에 또, 또한

インスタントコーヒーは 日本人が 発明した！

インスタントコーヒー	instant coffee	速溶咖啡	인스턴트 커피
はつめいします	invent	发明	발명합니다
発明します			
シカゴ	Chicago	芝加哥	시카고(아메리카)
ふんまつ 粉末	powder	粉末	분말, 가루
ばんぱく 万博	international exposition, world fair	万国博览会	만국博覽會(만국 박람회)의 준말
だします 出します	exhibit	展出	내다, 제출·출품합니다
～がいしゃ ～会社	～company	～公司	～회사
ほうほう 方法	method	方法	방법

第24課 本文 日本語で お願いします

きんじょ 近所	neighborhood	邻居	이웃
しつもんします 質問します	ask a question	提问	질문합니다
こたえます 答えます	answer	回答	대답합니다
いっしょうけんめい 一生懸命	with all one's effort	拼命地	열심히
だめ、だめ	No, no.	不行, 不行	몰라, 몰라
こんどは 今度は	next	这回	다음에는
ライブラリー	library	图书馆	라이브러리, 도서관

第24課 プラスアルファ それ、英語？

ガソリン	gasoline, petrol	汽油	가솔린
------	------------------	----	-----

第25課 本文 将来は…

しょうらい 将来	future	将来	장래
みつかります	be found	找到	찾습니다
見つかります			
じぶん 自分	oneself	自己	자기
けいけんします	experience	体验	경험합니다
経験します			
ほんとうは	actually	其实	사실은
ミュージシャン	musician	(流行歌曲的) 演奏家	(로큰롤)음악가
あんていした 安定した	steady, stable	安定的	안정되다
しあわせ[な] 幸せ[な]	happy	幸福(的)	행복한
けんか	quarrel, fight	打架	다툼
げきだん 劇団	theatrical company	剧团	극단
えんげき 演劇	drama, theatrical	演剧	연극
	performance		
こうかいします	regret	后悔	후회합니다
後悔します			
おや 親	parent	双亲	부모
くるしい 苦しい	needy, hard	苦	어렵다

第25課 プラスアルファ 若い ひと の 考え方

じんせい 人生	life	人生	인생
もくべき 目的	purpose	目的	목적
しゃかい 社会	society	社会	사회
ちい 地位 (～につきます)	position, status (occupy a position)	地位 (就～)	지위 (～에 앉다)
スウェーデン	Sweden	瑞典	스웨덴
せいこうします	succeed	成功	성공합니다
成功します			
どりょく 努力	effort	努力	노력
さいのう 才能	ability, talent	才能	재능
うん 運	luck	运气	운
がくれき 学歴	educational back-ground	学历	학력
いえがら 家柄	social status of a family	门第	문별
(～に) したがいます	obey	服从	따릅니다, 쫓습니다
従います			
どちらかといえば A	A rather than ~	二者选一的话	어느 쪽인가 하면A
どちらかと言えば A			
ちがいます 違います	be different	不一样	옳지 않습니다

解答 かいとう

ページ

3 ウォーミングアップ1 お国はどちらですか
くに

1. ⑦ 2. ① 3. ⑧ 4. ⑤

4 ウォーミングアップ2 ジュースをお願いします
ねが

1. 1,050 2. 950 3. 1,500

5 ウォーミングアップ3 こうべまでいくらですか

1. 540 2. 780 3. 890

6 ウォーミングアップ4 いつ行きますか

木曜日による 7:00~9:00と日曜日の 9:00~12:00
もくようび にちようび

7 ウォーミングアップ5 何時の飛行機で?

1. 7時25分 2. 18時5分 3. 19時15分 4. 20時5分
じ ふん じ ふん じ ふん じ ふん

8 第6課 本文 お花見
はなみ

- I ①土曜日 ②お花見 ③(午前) 7時30分 ④2,500円 ⑤飲み物
どようび はなみ ごぜん じ ぶん えん の もの

10 第7課 本文 もらいました・あげました

- I A ② B ② C ① D ④ E ⑤

12 第8課 本文 町の生活・山の生活
まち せいかつ やま せいかつ

- I 1) ① 2) ② 3) ② 4) ②

14 第9課 本文 日本が好きです
にほん す

- I 1. 1) ○ 2) ○ 3) × 4) ×

2. 1) とても便利ですから。
べんり

2) 毎日奥さんのおいしい料理を食べますから。
まいにちおくりょうりた

16 第10課 本文 美術館
びじゅつかん

- I A. 4 B. 5 C. 3 D. 2 E. -

18 第11課 本文 高校生3,958人に聞きました
こうこうせい にん き

- I 1. 1) 48 2) 3時間ぐらい
じかん

2. 1) ○ 2) ○ 3) ×

20 第11課 プラスアルファ 何人? 何台?
なんにん なんたい

- I. ② 2. ② 3. ② 4. ② 5. ② 6. ③ 7. ① 8. ②

22 第12課 本文 沖縄旅行

1. 1) ○ 2) × 3) ○ 4) × 5) ○

24 第12課 プラスアルファ クイズ 世界と日本

1. ○ 2. × 3. × 4. ○ 5. ○ 6. × 7. ○

8. 北海道(のほうが大きいです。) 9. 琵琶湖(です。)

10. ソウル(のほうが近いです。) 11. 奈良(のほうが古いです。)

12. 横浜(のほうが多いです。) 13. ① 14. ③ 15. ②

26 第13課 本文 宝くじ

I I (E) → 2 (A) → 3 (D) → 4 (C) → 5 (F) → 6 (B)

28 第14課 本文 ビデオレター

I 1) 洋子さんに送りました。

2) 橋の上で弾いています。

3) 熱かったです、とてもおいしかったです。

4) 犬と散歩しています。

5) 大阪城を見に行きます。

30 第15課 本文 「頑張るタイム」

I 1) × 2) ○ 3) ○ 4) × 5) ○ 6) ×

32 第15課 プラスアルファ みんなの伝言板

1. たかはしさん 2. 山本さん

34 第16課 本文 想像の動物

I 人魚(4) ケンタウロス(5) スフィンクス(一) 河童(2) 天狗(3)

36 第17課 本文 江戸時代

I 1) × 2) × 3) ○ 4) × 5) ×

38 第18課 本文 団体旅行? 個人旅行?

I 1) B 2) A 3) A 4) B 5) A

40 第18課 プラスアルファ ここはどこですか

A ⑥ B ② C ④ D ③

42 第19課 本文 相撲

I 1) 1,300年ぐらいまえから 2) 800年ぐらいまえ 3) 6回

4) はい、できます。

44 第20課 本文 小説家の一生

- I ①夏目漱石 ②我輩は猫である ③教えて ④イギリス ⑤教師
 なつめ そうせき わがはい ねこ おし いギリス きょうし
 ⑥亡くなりました
 な

46 第20課 プラスアルファ 日本の文学者

- I 夏目漱石 2 紫式部 9 川端康成
 なつめ そうせき むらさきしきぶ かわばたやすなり

48 第21課 本文 雨降って地固まる

- I 1) ③ 2) ③ 3) ②

52 第22課 本文 テレビ放送

- I 1. ①836 ②皇太子の結婚式 ③200万 ④(東京) オリンピック
 こうたいし けっこんしき まん とうきょう
 2. 1) × 2) ○ 3) ○

54 第22課 プラスアルファ テレビ番組

- A. 2 (チャンネル), 8:45 B. 4 (チャンネル), 7:00
 C. 2 (チャンネル), 11:00

56 第23課 本文 コーヒーを飲むと

- I 1. 1) × 2) × 3) ×

2. 元気になります。頭の働きがよくなります。
 げんき あたま はたら
 リラックスすることができます。体が温かくなります。
 からだ あたた

58 第24課 本文 日本語でお願いします

- I 1. 1) × 2) × 3) ○ 4) ×
 2. ②

60 第24課 プラスアルファ それ、英語?

1. D 2. F 3. E 4. B 5. A 6. C

62 第25課 本文 将来は…

- I 1. 1) ①, 2) ② 3) ②

2. 1) 大学で勉強したいことが見つかりませんでしたから、大学へ行って
 だいがく べんきょう
 も、意味がないと思いました。
 いみ おも
 2) 両親が大学を出なければならないと言いました。川田君もそう思いましたから。
 りょうしん だいがく で
 3) 佐藤君と両親の意見が違いましたから。
 さとうくん りょうしん いいけん ちが

64 第25課 プラスアルファ 若い人の考え方

1. 日本 2. フィリピン 3. スウェーデン
 にほん

教師用ガイド

本書は初級前期の学習者を対象にした読解教材です。学習項目は「みんなの日本語初級Ⅰ」に準拠しています。「みんなの日本語初級Ⅰ」以外の教科書をお使いの場合は学習項目一覧の文型を参考に適当なものを選んでください。

I 作成方針

日本語学習における読解はややもすれば問題を解くための練習が中心のものになります。そのため学習者は長い文章を詳しく読み取る作業を課され、読むことが苦痛になる場合もあります。本書は、初級前期の学習者が「読む」ことをおもしろいと感じ、楽しみながら読む技術を身につけられることを目指して、以下の点に配慮しました。

1. さまざまな内容、形式の読み物で構成する。

学習者の興味、関心は人によって違いますが、いろいろな学習者が楽しんで読めるように内容、形式ともにできるだけバラエティーに富んだものにしました。

2. 本文の長さは1ページ程度(600字程度)に収める。

課によって多少の違いはありますが、原則として、文章は初級前期の学習者に適当と思われる長さにしました。課が進むに従って短いものから長いものに徐々に移っていくようにしてあります。

3. 文法項目は既習のものだけにする。

習っていない文法項目が出てくると、それにひっかかってしまい、読む作業が中断してしまうことがあります。全体を読み通すということを第一に考え、文法項目を既習の範囲に制限してあります。

4. 新出語彙はできるだけ少なくする。

知らない語彙が多いと読む意欲をそいでしまいます。「みんなの日本語初級Ⅰ」の該当課まで習っていない語彙は各課とも10~20程度とし、学習者の便をはかって5か国語訳をつけました。

5. 問題は内容のポイントが読み取れているかどうかを問うものにする。

初級の前期ということで、精読を要求するよりは内容のポイントをとらえる練習を数多く継続的に行い、読みに慣れることを目指しました。

6. 振りがなは漢字の下に振る。

日本語を読む際に漢字学習は不可欠のものですが、初級前期の段階では漢字学習の進度に差があります。この点に配慮して漢字にはすべて振りがなを振っていますが、漢字の下に振ってありますので、漢字学習が進んでいる学習者には振りがなを隠して読ませることが可能です。

II 構成と特徴

「ウォーミングアップ」「本文」「プラスアルファ」があります。

1. ウォーミングアップ

読むことに慣れるためのページです。メニューや時刻表あるいは短い文などから値段、曜日、時間、名前などの必要な情報をさせます。

2. 本文

トピックや形式がさまざまな読み物で構成されています。問題にはIとIIがあり、問題Iは内容がどのくらい理解できているかを確認するものです。問題IIは、読んだ内容に関連した教室活動を行うためのタスクです。単に読んで解答して終わりというのではなく、学習者の能動的な言語活動を促すのがこのタスクの目的です。本文の内容に関連した資料が載っている課もありますので、タスクに活用してください。

3. プラスアルファ

課によっては「プラスアルファ」のページを設けてあります。これはクイズ、アンケートなどの形式を中心で、読んで楽しむためのページです。時間的に余裕がある場合や、早く本文が読めてしまった学習者がいた場合などに読ませるとよいでしょう。また、教室活動を行う際の話題としても利用してください。

III 使い方

第6課から25課までの本文とプラスアルファの使い方を以下の点について簡単に説明します。

ねらい：学習者が読んで何をするか、何がわかれればいいかなどについて

読むまえに：指導するまえにしておいたほうがいい準備、読解に入るまえに導入として行ったほうがいいことについて

読んでから：読解が終わったあとで、どのように内容を発展、応用させるかの例について

以上が、授業を楽しく、おもしろいものにするヒントになれば幸いです。なお、読解は学習者のレベルによってかかる時間が異なりますので、各課の読解に特に標準的な所要時間を設けていません。学習者に応じて、適当な時間をとって本書を活用してくださるようにお願ひいたします。

第6課 本文 お花見 [花見のお知らせ]

ねらい

- ・掲示されたお知らせを読み、その内容を伝える。
- ・いつ、どこで、何をするか、などの必要な情報をとらえ、伝えることができる。

読むまえに

- ・「お花見」について、学習者がどのくらい知っているか聞いてみる。
- ・桜や花見の写真などを準備するとよい。
- ・留学生や外国人向けに書かれた簡単な内容のバザーや交流パーティーなどのお知らせのプリントも準備しておくとよい。

読んでから

- ・準備したお知らせや案内を見て、何が、いつ、どこであるかなどの情報をおおまかにつかませてみる。
- ・ハイキングや運動会、バザーなどのイベントのお知らせを作らせてみる。

留意点

- ・駅名や電鉄名になじみがない場合は、身近な場所名に書き換えて読ませる。

第7課 本文 もらいました・あげました [物のやりとりについての叙述文]

ねらい

- ・主人公が来日時にだれから何をもらい、帰国時にだれに何をあげたかが読み取れる。
- ・あげもらひの表現が理解できる。

読む前に

- ・来日前や来日後に、物をあげたり、もらったりした経験があるかどうか聞いてみる。

読んでから

- ・「読むまえに」で確認したことがらを、テキストの絵を参考に図をかかせ、発表させる。

第8課 本文 町の生活・山の生活 [対照的な生活をしている2人の手紙]

ねらい

- ・簡単な手紙を読んで、町と山の生活の違いを知る。
- ・形容詞を使って述べられた感想や意見が読み取れる。

読むまえに

- ・日本語の勉強、食べ物、今の生活などについて聞いてみる。

読んでから

- ・学習者間で日本での生活について短い手紙を交換し、皆の前で読む。
- ・よくできるクラスでは、町の生活派、山の生活派の2つのグループに分け、簡単な意見を言わせる。

第9課 本文 日本が好きです [日本に住んでいる外国人へのインタビュー記事]

ねらい

- ・インタビュー形式で書かれた文を読んで、ある外国人の日本での生活を知る。
- ・好き嫌いやその理由、また感想が読み取れる。

読むまえに

- ・インタビューの文であることを確認しておく。
- ・畳やこたつなど日本の生活様式を伝える絵や写真を準備しておくとよい。

読んでから

- ・日本の生活について、好きなこと（もの）、嫌いなこと（もの）を話させる。
また、学習者どうして、好きな（嫌いな）理由を聞いたり、話したりさせる。
- ・インタビューの項目を自分で考えて、他の学習者にインタビューさせる。

第10課 本文 美術館 [いろいろな絵についての描写文]

ねらい

- ・絵を見て物や人の位置関係を描写してみる。文から読み取った構図と合う絵を選ぶ。
- ・物や人の存在と位置を描写する文が読める。

読むまえに

- ・どんな画家を知っているか、どんな絵（人、自然、静物）が好きか質問する。日ごろよく目にし、親しんでいる絵または写真を準備しておくとよい。

読んでから

- ・学習者の1人に準備した絵を見せ、存在文、位置詞に注意しながら描写させる。ほかの学習者はそれを聞いて絵をかく。

留意点

- ・絵や写真の中の物の位置関係を描写する場合、「右」と「左」については向かって「右」、向かって「左」であることに注意する。

第11課 本文 高校生3,958人に聞きました [日本の高校生の生活についての調査結果のグラフ]

ねらい

- ・グラフを見て、日本の高校生の生活実態を知る。
- ・グラフの数字や、グラフの示す傾向が読み取れる。

読むまえに

- ・円グラフの見方を説明しておく。

読んでから

- ・学習者の現在の生活について話させる。自分の国の高校生の生活について説明させる。
- ・本文の項目について、友達にインタビューしたり、アンケートをとったりする。

留意点

- ・「みんなの日本語初級Ⅰ」の11課では「(期間)に(回数)」しか学習していないが、この課には「(期間)に一冊／一何時間」が出てくるので説明する。

第11課 プラスアルファ 何人？ 何台？ [助数詞を使ったクイズ]

- ・クイズを楽しみながら、世界の国の数、ことばの数、人口などについて知識を増やす。
- ・一人で解答してもいいし、クラス全体で意見を交換しながら解答しても楽しい。

第12課 本文 沖縄旅行 [旅行の感想文]

ねらい

- ・沖縄旅行について書かれた文を読み、沖縄がどんな所か、簡単に知る。
- ・感想文を読んで、何をしたか、どう感じたかが読み取れる。

読む前に

- ・沖縄がどこにあるか、どんな町があるかなど、地図を使って確認しておく。
- ・旅行のガイドブックやパンフレットなどを準備しておくとよい。

読んでから

- ・沖縄についての質問（行き方、名所、食べ物、お土産など）が出たら、準備した資料を元に教師が情報を与える。
- ・日本での旅行体験があれば、それについて、話させたり、書かせたりする。
- ・自国で行ったことがある観光地などを、自分の体験を織り交ぜ、発表させる。

第12課 プラスアルファ クイズ 世界と日本 [比較文を使ったクイズ]

- ・比較文で書かれた質問を読んで、世界と日本の、主に地理についてのクイズに答える。
- ・質問の項目について教師が補足説明したり、項目を話題にして話を発展させてもよい。

第13課 本文 宝くじ [宝くじに当たった夢の話]

ねらい

- ・書かれているできごとに合う場面の絵を選ぶ。
- ・順序を追って、出来事を理解することができる。

読むまえに

- ・宝くじについて質問してみる。
- ・日本の宝くじについての知識を与える。宝くじの実物を準備しておくとよい。

読んでから

- ・「3億円で」を参考にしながら、大金を手に入れたら、何が欲しいか、何がやりたいかをその理由も合わせて発表させる。
- ・それぞれの国の宝くじについて知っていることを話させる。

第14課 本文 ビデオレター [実況中継スタイルの大阪名所案内]

ねらい

- ・ビデオレターの内容を絵や写真を見ながら理解する。
- ・「だれが」「どこで」「何を」などの文のポイントとなる情報が与えられる。

読むまえに

- ・大阪についてどんなことを知っているか聞いてみる。
- ・大阪の繁華街や名所へ行ったことがある学習者がいたら、何をしたか、どんな印象だったか聞いてみる。
- ・大阪観光のパンフレットなどを準備しておく。

読んでから

- ・自治体の広報課などにはその町の紹介ビデオが準備されているところもあり、また世界の名所の観光案内ビデオなども出ているので、それらを利用して実況中継をさせるのもおもしろい。なければ写真や絵を利用する。

留意点

- ・「みんなの日本語初級Ⅰ」の14課では「～は～ています」だが、この課では「～が～ています」が出てくる。この「が」は「みんなの日本語」の23課で扱っている。「みんなの日本語初級Ⅰ翻訳・文法解説」p. 149の4を参照。

第15課 本文 「頑張るタイム」 [ある会社のユニークな規則の紹介]

ねらい

- ・ある会社のユニークな発想から生まれた試みとその成果について書かれた文を読む。
- ・してもいいこととしてはいけないことが読み取れる。

読むまえに

- ・おもしろい会社や変わった会社を知っているかどうか聞く。

読んでから

- ・自分が会社や学校を作るとすれば、どんな新しいことを試みるか考えさせる。
- ・自分の会社や学校の規則で要るもの、要らないものについて意見を言わせる。

第15課 プラスアルファ みんなの伝言板 [伝言板]

- ・いろいろなお知らせの中から自分に必要な情報を選び出す。
- ・お知らせを作る場合に、どんな情報が必要か話させる。

第16課 本文 想像上の動物 [民間に伝承される想像上の動物の描写文]

ねらい

- ・文から読み取った内容に合う絵を選ぶ。

- ・生物の形状、特徴を描写する文が読める。

読むまえに

- ・実在・想像を問わず、特徴のある動物の絵・写真を準備し、知っているかどうか聞く。

読んでから

- ・各国の想像上の動物を絵にかいて紹介させる。まず口頭で発表させ、それを聞いた人が絵にかいてみるのも楽しい。

留意点

- ・1つのやり方として、まず右のページを見せないで、左のページを読んで絵をかかせ、右ページの絵にどのくらい近いものがかけたか比べてみるのもおもしろい。

第17課 本文 江戸時代 [江戸時代のいろいろな決まりについての説明文]

ねらい

- ・江戸時代にどんな規則、義務があったかについての説明文を読む。
- ・してはいけないこと、しなければならないことが読み取れる。

読むまえに

- ・本文の下の年表で江戸時代はいつごろか確認しておく。
- ・江戸時代の風俗、町並み、家並み、文化などがわかる絵や写真を集めておくとよい。

読んでから

- ・資料のページで江戸時代について教師が説明し、同時代の学習者の国について考えさせる。

第18課 本文 個人旅行？ 団体旅行？ [旅行方法の長所、短所の比較]

ねらい

- ・箇条書きの文を読む。
- ・2つの方法の長所、短所を読み取ることができる。

読むまえに

- ・今まで経験した旅行について聞いてみる。
- ・実際の旅行パンフレットを何種類か用意しておくとよい。

読んでから

- ・自分はどちらの旅行方法を選択するか、理由をあげて、話し合わせる。
- ・他のトピック（例：ふんどんベッド、町と田舎の暮らしなど）でも可能、不可能をとりあげ、長所、短所を比較させる。クラスであれば、2つのグループに分けて、ディベートさせる。

留意点

- ・「旅行会社の人気がします」の「が」については「みんなの日本語初級Ⅰ」第24課で扱っている。「みんなの日本語初級Ⅰ翻訳・文法解説」p.155の3を参照。

第18課 プラスアルファ ここはどこですか [説明文を読んで、場所を当てるクイズ]

- ・説明文を読んで、その説明に合う場所を選ぶ。
- ・いくつかの文に共通の語彙に惑わされず、その場所が指定するキーワードをうまくつかまる。
- ・学習者の国でもその場所が同じような状況かどうかについて話し合う。
- ・テキストの文を参考に、場所についての説明文を作らせ、お互いに当てさせる。

第19課 相撲 [相撲の歴史と現状についての簡単な説明文]

ねらい

- ・相撲の歴史について書かれた説明文を読む。
- ・物事の変化、成り行きが読み取れる。

読むまえに

- ・学習者がどのくらい相撲のことを知っているか、確認しておく。見たことがない学習者がいる場合は写真やビデオなどで紹介するとよい。
- ・日本の歴史区分については17課「江戸時代」の資料の年表を参照しておく。

読んでから

- ・相撲に対する興味、好感度、知っている力士などについて話す。あるいは、それに関する簡単なアンケートを準備して、答えさせててもよい。
- ・自国にある相撲に似たスポーツや歴史の古いスポーツを紹介させる。
- ・資料を参考に、相撲のビデオなどを利用して、相撲のルール、決まり手などを知る。

留意点

- ・「小さい力士が大きい力士に勝ちます」の「が」は、第24課で扱っている。「みんなの日本語初級Ⅰ翻訳・文法解説」p. 155の3を参照。この文全体が新しい情報を与える文なので、主語は「は」ではなく「が」で提示されている。
- ・落語や歌舞伎は語彙訳だけではわからない場合があるので、写真やビデオがあれば準備しておくとよい。

第20課 本文 小説家の一生 [夏目漱石の年譜]

ねらい

- ・日本の代表的な小説家夏目漱石の経歴、及び千円札のデザインの人物が夏目漱石であることを年譜から読み取る。
- ・年譜のスタイルで書かれた普通体の文が読める。普通体の文を丁寧体の記述文に変える。

読むまえに

- ・日本の小説家で知っている人がいるかどうか、読んだ作品があるかどうか聞く。
- ・日本の紙幣を準備し、それぞれの人物がだれであるかを紹介する。

読んでから

- ・それぞれの国の紙幣または硬貨を持って来させ、デザインや描かれている人物について話させる。
- ・学習者の国のある有名な人物の資料を用意させ、その経歴を年譜スタイルで書かせててもよい。

第20課 プラスアルファ 日本の文学者 [人気投票の結果及び夏目漱石の著書紹介]

- ・日本の文学家人気投票の結果についての文を読み、順位表を完成させる。
- ・夏目漱石の作品を紹介する。

留意点

- ・「1番は夏目漱石で、2番は紫式部でした」の「で」が、主語が違う2文を接続することについては、「みんなの日本語初級Ⅰ翻訳・文法解説」p. 106の3を参照。

第21課 本文 雨降って、地固まる [夫婦げんかの相談のコラム記事]

ねらい

- ・相談するときの表現、アドバイスを与えるときの表現などに注意しながら相談者と回答者からなる身の上相談というスタイルの文を読む。
- ・けんかの原因と経過、仲直りするためのアドバイスの内容が読み取れる。

読むまえに

- ・困ったときにどうするか、だれに相談するか聞いてみる。
- ・新聞の身の上相談欄などを見せて、学習者の国にも同じようなものがあるかどうか聞く。

読んでから

- ・自分が回答者だったら、どんなアドバイスをするか、学習者に考えさせる。
- ・無記名で悩みを書かせて、それを教師が読み上げ、皆に回答させる。

留意点

- ・「みんなの日本語初級Ⅰ」の23課では「～と思います」を学習しているが、この課には「～と思っています」が出てくる。この「～ています」は15課の「～ています」と同じものである。「みんなの日本語初級Ⅰ翻訳・文法解説」p. 100の3を参照。

第21課 プラスアルファ 結婚!!?? [結婚アンケートと結婚に関するデータ]

- ・アンケートに答える。またクラスのほかの人の回答と自分のを比べてみる。
- ・テキストにある項目を参考に、クラス全体で結婚について話したり、意見を言わせたりする。

第22課 本文 テレビ放送 [日本のテレビ放送の歴史についての説明文]

ねらい

- ・テレビの登場に際してのエピソードやテレビが普及した時代的な背景について書かれた説明文を読む。
- ・物事の推移を順にとらえ、年表に必要なデータを取り出せる。

読むまえに

- ・テレビがいつごろできたか、だれが作ったかなど、テレビに関する質問をしてみる。
- ・古いテレビの写真、天皇の皇太子時代の結婚式、東京オリンピックの写真などがあると参考になる。

読んでから

- ・テレビに関して、見る時間帯、好きな番組、テレビの将来などについて話し合う。
- ・テレビと新聞、本などの活字媒体の違い、長所と短所などについて、簡単なディベートをさせる。

留意点

- ・「みんなの日本語初級Ⅰ」11課では「(期間)に(回数)」しか学習していないが、ここでは「1日に4時間」の使い方が出てくる。この「に」の使い方は11課の「に」と同じものである。

第22課 プラスアルファ テレビ番組 [新聞の番組欄]

- ・新聞の番組欄を見て、見たい番組を探す。
- ・あらかじめニュースや天気予報のマークを探させるとよい。

第23課 コーヒーを飲むと [コーヒーの効用についての説明文]

ねらい

- ・説明文を読んで、身近な飲み物であるコーヒーの効用を知る。
- ・「ところで」「まず」「次に」「また」などの接続詞から、文の構成をつかみ、段落の展開を予測しながら読める。

読むまえに

- ・体にいい飲み物や食べ物について聞いてみる。

読んでから

- ・どんなときにコーヒーを飲むか、自分の経験と本文に書かれている内容とが合っているかどうか話させる。
- ・学習者の国で飲まれている健康にいい飲み物について話し、その効用を説明させる。
- ・コーヒーにまつわる一つのエピソードとして囲みの文を速読させる。

第24課 本文 日本語でお願いします [英語話者ではない外国人の経験談]

ねらい

- ・日本人とのコミュニケーションに関する経験談を読んで、何があったか、食い違いのおかしさ、筆者の気持ちなどを読み取る。
- ・だれからだれにどんな行為がなされたかが理解できる。

読むまえに

- ・日本で親切にされた経験があるか、あればどんな経験か聞く。
- ・日本人とのコミュニケーションで何か困った問題はないか、聞いてみる。

読んでから

- ・主人公と似たような経験、あるいはほかの経験を話させる。
- ・主人公の日本人への注文について、賛成かどうか話し合わせる。

第24課 プラスアルファ それ、英語? [和製英語の意味]

- ・文脈からかたかな語の意味を類推し、正しい絵を選ぶ。
- ・よく使われる和製英語を教師が提示して意味を考えさせたり、学習者がよく目や耳にするかたかな語を挙げさせたりする。
- ・雑誌や新聞の広告などから、かたかな語を探させ意味を考えさせるのもおもしろい。

第25課 将来は… [生き方についての3人の若者の意見文]

ねらい

- ・3人の若者のそれぞれの将来の計画を読む。
- ・それぞれの考え方や意見の違いを読み取ることができる。

読むまえに

- ・将来の計画について簡単に聞いてみる。

読んでから

- ・3人の若者の生き方についてどう思うか話し合わせる。
- ・自分が親だったら、どうするか考えさせる。

留意点

- ・「幸せになることはできない」で「が」の代わりに「は」が使われている。好悪や可能の対象は「が」で示されるが、話題として取りたてる場合には「が」の代わりに「は」を用いる。
「みんなの日本語初級II 翻訳・文法解説」 p. 9の4を参照。

第25課 プラスアルファ 若い人の考え方 [各国の青年の意識調査結果のデータ]

- ・それぞれのデータから質問の答えを読み取る。
- ・データからわかる内容について感想を言わせる。
- ・自分だったら、どんな答えを選ぶか考えさせる。
- ・資料の項目についてクラスの人にアンケートをして、結果をまとめさせる。